叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 1755年布雷多克战役中的康内斯托(conestoga Wagons In Braddock's Campaign,) 000001

2. 1755年布雷多克战役中的康内斯托(conestoga Wagons In Braddock's Campaign,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1755年布雷多克战役中的康内斯托(Conestoga Wagons in Braddock's Campaign,)

第1/2页

[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [frɒm; frəm]
Contributions from
贡献 从

来自

[ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [tek'nɒlədʒi] :
The Museum of History and Technology :
这 博物馆 的 历史 和 技术 :

历史与科技博物馆:

['peɪpə(r)][naɪn]
Paper 9
纸 9

论文9

[ˌkɒnɪ'stəʊɡə]['wæɡənz]
Conestoga Wagons
康内斯托加 马车

康内斯托加篷车

[ɪn]
In
在

在

['brædəks] [kæm'peɪn] , -
Braddock's Campaign , 1755
布拉多克的 活动 , -

布雷多克战役，1755年

[dɒn] [eɪtʃ] .
Don H . Berkebile
大学教师 H . 伯克比尔

唐·H·伯克比尔

[ˌkɒnɪ'stəʊɡə] ['wæɡənz]
CONESTOGA WAGONS
康内斯托加 马车

康内斯托加篷车

[ɪn] ['brædəks] [kæm'peɪn] , -
IN BRADDOCK'S CAMPAIGN , 1755
在 布拉多克的 活动 , -

在布雷多克的战役中，1755年

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [j'ɪəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [fɑːm] ['wæɡən] ,
More than 200 years have passed since the Pennsylvania farm wagon ,
更多的 比 - 年 有 通过了 自从 这 宾夕法尼亚州 农场 车皮 ,

自宾夕法尼亚农用马车问世以来，已经过去了200多年。

[ðə; ði][æn'sestrəl] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnɪ'stəʊɡə]['wæɡən] ,
the ancestral form of the Conestoga wagon ,
这 祖先的 形式 的 这 康内斯托加 车皮 ,

康内斯托加篷车的祖先形态

[fɜːst] [wʌn] [ə'tenʃ(ə)n] [θruː] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd]['ɪndiən][wɔː(r)] .
first won attention through military service in the French and Indian War .
第一的 韩元 注意力 通过 军队 服务 在 这 法语 和 印度 战争 .

他最初因在法国印第安战争中的服役而受到关注。

[ðiːz] ['ɜːli] ['wæɡənz] , [waɪl] [nɒt]['dʒen(ə)rəli][səʊ] [wel] [nəʊn] ,
These early wagons , while not generally so well known ,
这些 早期的 马车 , 尽管 不是 一般来说 所以 出色地 已知 ,

这些早期的马车虽然并不广为人知,

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['fɔːrʌnəz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)]['pɒpjələ(r)][ˌkɒnɪ'stəʊɡə] ['freɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] -
were the forerunners of the more popular Conestoga freighter of the post -
是 这 先驱者 的 这 更多的 受欢迎的 康内斯托加 货轮 的 这 邮政 -
[ˌrevə'luːʃənəri] ['pɪəriəd][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ,
Revolutionary period and also of the swaying ,
革命者 时期 和 还 的 这 摇晃 ,

它们是革命后时期更受欢迎的康内斯托加式货船以及摇摆船的先驱。

['dʒəʊltɪŋ] ['preəri] ['skuːnə(r)] [ðæt] [mɔː(r)]['riːs(ə)ntli] ['kærid] ['həʊpf(ə)l] ['ɪməɡrənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən]
jolting prairie schooners that more recently carried hopeful immigrants to the western
剧烈震动 草原 双桅帆船 那 更多的 最近 携带 充满希望 移民 到 这 西
['teritəriz] .
territories .
领土 .

颠簸的草原帆船，最近曾载着满怀希望的移民前往西部地区。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] :
The Author :
这 作者 :

作者：

[dɒn] [eɪtʃ] . [ɪz][ɒn][ðə; ði] [ɪɡ'zɪbɪts] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tuːʃənz] [ju'naɪtɪd]
Don H . Berkebile is on the exhibits staff of the Smithsonian Institution's United
大学教师 H . 伯克比尔 是 在 这 展品 职员 的 这 史密森尼 机构的 团结的
[steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .
States National Museum .
各州 国家的 博物馆 .

唐·H·伯克比尔是史密森学会美国国家博物馆的展览工作人员。

[ɪn][ə; eɪ] [spiːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [ə'sembli] [ɒn][dɪ'sembə(r)] - , - ,
In a speech to the Pennsylvania Assembly on December 19 , 1754 ,
在 一个 演讲 到 这 宾夕法尼亚州 集会 在 十二月 - , - ,

在1754年12月19日向宾夕法尼亚州议会发表的演讲中,

['ɡʌvənə(r)] ['mɒrɪs] [sə'dʒestid] [ə; eɪ] [lɔː] [ðæt] [wʊd] " ['set(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]['weɪdʒɪz] "
Governor Morris suggested a law that would " settle and establish the wages "
州长 莫里斯 建议 一个 法律 那 会 " 定居 和 建立 这 工资 "
[tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['wæɡənz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ] [suːn]
to be paid for the use of the wagons and horses which soon
到 是 有薪酬的 为了 这 使用 的 这 马车 和 马匹 哪个 很快
[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [prest] ['ɪntuː] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'ɡenst] [fɔːt]
were to be pressed into military service for the expedition against Fort
是 到 是 按下 进入 军队 服务 为了 这 远征 反对 堡
[djuː'keɪn] . [[wʌn]]
DuQuesne . [1]
杜肯 . [1]

莫里斯总督建议制定一项法律，以“确定和确立”即将被征召用于进攻杜肯堡的军事行动的马车和马匹的使用工资。[1]

[hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] [rɪ'mɑːrks] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [tuː] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði]
His subsequent remarks on the subject were all too indicative of the
他的 随后的 评论 在 这 主题 是 全部 也 指示性的 的 这
['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['leɪtə(r)] [tuː; tə] [ə'raɪz] .
difficulties which were later to arise .
困难 哪个 是 之后 到 出现 .

他随后就此问题发表的评论，充分预示了之后将会出现的各种困难。

[ðə; ði] [ə'sembli] [haʊ'evə(r)] , [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [sʌtʃ] [æn; ən] [ækt] ,
The Assembly however , neglected to pass such an act ,
这 集会 然而 , 被忽视的 到 经过 这样的 一个 行为 ,

然而，议会却未能通过这样的法案。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['meəriland] [ænd; ənd] [və'dʒɪniə] [ə'semblɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [læks] [ɪn] ['meɪkɪŋ]
and the Maryland and Virginia Assemblies were equally lax in making
和 这 马里兰州 和 弗吉尼亚州 组件 是 同样地 松散 在 制作
[prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['brædəks] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
provision for General Braddock's transportation .
条款 为了 一般的 布拉多克的 运输 .

马里兰州议会和弗吉尼亚州议会在安排布雷多克将军的交通方面同样懈怠。

[sɜː(r)] [dʒɒn] [ˌes 'tiː] . [kleə(r)] [hæd; həd] [təʊld] ['brædək] ,
Sir John St . Clair had told Braddock ,
先生 约翰 英石 . 克莱尔 有 讲述 布拉多克 ,

约翰·圣克莱尔爵士曾告诉布拉多克：

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒlənɪz] [ɪn] [leɪt] ['februəri] - ,
shortly after his arrival in the colonies in late February 1755 ,
不久 后 他的 到达 在 这 殖民地 在 晚的 二月 - ,

1755年2月下旬，他抵达殖民地后不久，

" [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [dʌtʃ] ['setləz] , [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maʊntən] [kɔːld]
" of a great number of Dutch settlers , at the foot of a mountain called
" 的 一个 伟大的 数字 的 荷兰语 定居者 , 在 这 脚 的 一个 山 称为
[ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] ,
the Blue Ridge ,
这 蓝色的 岭 ,

“在蓝岭山脉脚下，聚集着大量的荷兰定居者，

[huː] [wʊd] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] ['kæri] [baɪ] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [stɔːz] . . . . " [
who would undertake to carry by the hundred the provisions and stores . . . . " [
WHO 会 承担 到 携带 经过 这 百 这 条款 和 商店 . . . . " [
[ˌtuː'tuː]] [ˌes 'tiː] . [kleə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒnfɪdənt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] - ['wægənz] [ænd; ənd] [wʌn] ,
2] St . Clair was confident he could have 200 wagons and 1 ,
2] 英石 . 克莱尔 曾是 自信的 他 可以 有 - 马车 和 1 ,

谁愿意承担运送数百辆马车和物资的责任……[2] 圣克莱尔自信他可以拥有 200 辆马车和 1,

- [pæk] ['hɔːsɪz] [æt; ət] [fɔːt] ['kʌmbələnd] [baɪ] ['ɜːli] [meɪ] .
500 pack horses at Fort Cumberland by early May .
- 盒 马匹 在 堡 坎伯兰 经过 早期的 可能 .

到五月初，坎伯兰堡将有 500 匹驮马。

[ɒn] ['eɪprəl] - ['brædək] [riːtʃt] ['fredrɪk] , [ɪn] ['meəriland] .
On April 21 Braddock reached Frederick , in Maryland .
在 四月 - 布拉多克 达到 弗雷德里克 , 在 马里兰州 .

4月21日，布拉多克抵达马里兰州的弗雷德里克。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['əʊnli] - ['wæɡənz][hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðiːz]
There he found that only 25 wagons had come in and several of these
那里 他 成立 那 仅有的 - 马车 有 来 在 和 一些 的 这些
[wɜː(r); wə(r)] [ʌn'sɜːvɪsəbl] .
were unserviceable .
是 无法使用 .

他发现只有 25 辆货车运到了，其中有几辆还不能用。

['fjʊəriəsli] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][swɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] .
Furiously the General swore that the expedition was at an end .
愤怒地 这 一般的 发誓 那 这 远征 曾是 在 一个 结尾 .

将军怒不可遏地发誓，远征到此结束。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['bendʒəmɪn]['fræŋklɪn] ,
At this point , Benjamin Franklin ,
在 这 观点 , 本杰明 富兰克林 ,

此时，本杰明·富兰克林

[huː] [wɒz; wəz][ɪn] ['fredrɪk] [tuː; tə] [plə'keɪt] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] ['brædək] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [kleə(r)]
who was in Frederick to placate the wrath of Braddock and St . Clair
WHO 曾是 在 弗雷德里克 到 安抚 这 愤怒 的 布拉多克 和 英石 . 克莱尔
[ə'genst] [ðə; ði] [ˌpensil'veiniən] ,
against the Pennsylvanians ,
反对 这 宾夕法尼亚人 ,

他当时在弗雷德里克是为了平息布拉多克和圣克莱尔对宾夕法尼亚人的愤怒。

[k'ɒmɛntɪd] [ɒn][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [mait] [hæv; həv] [geɪnd] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː]['lændɪd]
commented on the advantages the expedition might have gained had it landed
评论 在 这 优势 这 远征 可能 有 获得 有 它 登陆
[ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] [ɪn'sted] [ˌælɪg'zɑːndriə] ,
in Philadelphia instead Alexandria ,
在 费城 反而 亚历山大 ,

评论说，如果探险队当初登陆的是费城而不是亚历山大，可能会获得哪些优势。

[[θriː]] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ɪn] ['iːstən] [ˌpensl'veɪniə] ['evri] ['fɑːmə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['wæɡən] .
[3] and pointed out that in eastern Pennsylvania every farmer had a wagon .
[3] 和 尖 出去 那 在 东 宾夕法尼亚州 每一个 农民 有 一个 车皮 .

[3] 并指出，在宾夕法尼亚州东部，每个农民都有一辆马车。

['brædək] [ðen] [sə'dʒestid] [ðæt] ['fræŋklɪn][traɪ][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['niːdɪd] - ['wæɡənz][ænd; ənd]
Braddock then suggested that Franklin try to raise the needed 150 wagons and
布拉多克 然后 建议 那 富兰克林 尝试 到 增加 这 需要 - 马车 和
[ðə; ði][wʌn] ,
the 1 ,
这 1 ,

布拉多克随后建议富兰克林设法筹集所需的150辆马车和1辆货车。

- [pæk] ['hɔːsɪz] .
500 pack horses .
- 盒 马匹 .

500匹驮马。

['ɑːskɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒfəd] [biː; bi][fɜːst] [drɔːn] [ʌp] ,
Asking that the terms to be offered be first drawn up ,
问 那 这 条款 到 是 提供 是 第一的 绘制 向上 ,

要求先拟定拟提供的条款，

['fræŋklɪn] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] [kə'mɪʃənd] .
Franklin agreed to the undertaking and was accordingly commissioned .
富兰克林 同意 到 这 承诺 和 曾是 因此 委托 .

富兰克林同意接受这项任务，并因此受命执行。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌpensl'veɪniə] , ['fræŋklɪn] ['pʌblɪʃt] [æn; ən] [əd'vɜːtɪsmənt] [æt; ət] ['læŋkəstə(r)]
On his return to Pennsylvania , Franklin published an advertisement at Lancaster
在 他的 返回 到 宾夕法尼亚州 , 富兰克林 已发布 一个 广告 在 兰开斯特
[ɒn] ['eɪprəl] - ,
on April 26 ,
在 四月 - ,

富兰克林返回宾夕法尼亚州后，于4月26日在兰开斯特刊登了一则广告。

['setɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] [tɜːmz] ['ɒfəd] ([ðə; ði] [fʊl] [tekst] [ɒv; əv] [ðɪs] [əd'vɜːtɪsmənt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn]
setting forth the terms offered (the full text of this advertisement is found in
环境 前进 这 条款 提供 (这 满的 文本 的 这 广告 是 成立 在
['fræŋklɪnz] [ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi]) .
Franklin's autobiography) .
富兰克林的 自传) .

列明所提供的条款（该广告全文可在富兰克林的自传中找到）。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪ'ventʃuəli] [sək'sesf(ə)l] , ['fræŋklɪn] [wɒz; wəz] [bɪ'set] [baɪ] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] [kə'lektɪŋ]
Although eventually successful , Franklin was beset by many difficulties in collecting
虽然 最终 成功的 , 富兰克林 曾是 围困 经过 许多 困难 在 收集
[ðə; ði] ['wægənz] .
the wagons .
这 马车 .

尽管最终成功，但富兰克林在收集马车的过程中遇到了许多困难。

['fɑːrmərz] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [speə(r)] [tiːmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɑːrmz] .
Farmers argued that they could not spare teams from the work of their farms .
农民 争论 那 他们 可以 不是 空闲的 团队 从 这 工作 的 他们的 农场 .

农民们辩称，他们无法从农场工作中抽调劳动力。

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tɜːmz] ['ɒfəd] .
Others were not satisfied with the terms offered .
其他的 是 不是 使满意 和 这 条款 提供 .

其他人对所提供的条款并不满意。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[ðə; ði] ['kweɪkə(r)] - [kən'trəʊld] [ə'sembli] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [dɪd]
the Quaker - controlled Assembly had little interest in the war and did
这 贵格会 - 受控 集会 有 小的 兴趣 在 这 战争 和 做过
['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ɒv; əv] ['wægənz] ,
nothing to regulate the hire of wagons ,
没有什么 到 调节 这 聘请 的 马车 ,

由贵格会控制的议会对战争几乎没有兴趣，也没有采取任何措施来规范马车租赁。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [pliːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
in spite of the repeated pleas of the governor .
在 尽管如此 的 这 重复 请 的 这 州长 .

尽管州长一再恳求。

['fræŋklɪn] ['pʌblɪʃt] [njuː] [ˌædvər'taɪzmənt] [mɔː(r)] ['strɒŋli] ['wɜːdɪd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fɜːst] ,
Franklin published new advertisements more strongly worded than the first ,
富兰克林 已发布 新的 广告 更多的 强烈 措辞 比 这 第一的 ,

富兰克林发布了措辞比第一则更强硬的新广告，

['θretnɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pres] [ɒv; əv]['wægənz][ænd; ənd]['draɪvəz] [ɪf] ['betə(r)][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][kʊd; kəd]
threatening an impress of wagons and drivers if better cooperation could
威胁 一个 令人印象深刻 的 马车 和 司机 如果 更好的 合作 可以
[nɒt][biː; bi][hæd; həd] . [[fɔːr]] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['ɪʃuː]
not be had . [4] Finally the governor found it necessary to issue
不是 是 有 . [4] 最后 这 州长 成立 它 必要的 到 问题
['θretnɪŋ] ['wɒrənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ɒv; əv][fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [rɪ'lʌktənt] ['kaunti] .
threatening warrants to the magistrates of four of the more reluctant counties .
威胁 逮捕令 到 这 地方法官 的 四 的 这 更多的 不情愿的 县 .

如果不能得到更好的合作，总督威胁要强征马车和司机。[4] 最后，总督认为有必要向四个不太配合的县的治安官发出威胁性的逮捕令。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði]['wægənz][bʌt; bət] [kɔːzd] [njuː] ['dɪfɪkəltɪz] [tuː; tə][ə'raɪz] ,
This action brought in the wagons but caused new difficulties to arise ,
这 行动 带来 在 这 马车 但 导致 新的 困难 到 出现 ,

此举虽然带来了马车，但也引发了新的困难。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['taʊnʃɪps] [hæd; həd] [kən'trɪbjuːtɪd] ,
for in order to prevent trouble the townships had contributed ,
为了 在 命令 到 防止 麻烦 这 乡镇 有 贡献 ,

为了防止发生骚乱，各乡镇都做出了贡献。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['ʃɪlɪŋ] [pə(r)] [deɪ] ['ɒfəd] [ɪn] ['fræŋklɪnz] [tɜːmz] ,
in addition to the fifteen shillings per day offered in Franklin's terms ,
在 添加 到 这 十五 先令 每 天 提供 在 富兰克林的 条款 ,

除了富兰克林承诺的每天十五先令之外，

[frɒm; frəm] [faɪv] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['əʊnə(r)] [huː] [wʊd] ['haɪə(r)] [aʊt] [hɪz; ɪz]['wægən] .
from five to fifteen pounds to each owner who would hire out his wagon .
从 五 到 十五 磅 到 每个 所有者 WHO 会 聘请 出去 他的 车皮 .

出租马车的车主可获得五至十五英镑的报酬。

[klɪk] [ɒn] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n]
Click on image for larger version
点击 在 图像 为了 更大的 版本

点击图片查看大图

[['fɪgə(r)] [wʌn] . — ['brædəks] [ruːt] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] - .
[Figure 1 . — Braddock's Route in the campaign of 1755 .
[数字 1 . — 布拉多克的 路线 在 这 活动 的 - .

[图 1.—布拉多克在 1755 年战役中的路线。

[ðə; ði]['sɒlɪd] [laɪn] [ə'prɔksimits] [ðə; ði]['prez(ə)nt][juː] . [es] . [ruːt] - .
The solid line approximates the present U . S . route 40 .
这 坚硬的 线 近似值 这 展示 U . S . 路线 - .

实线近似于目前的美国40号公路。

[frɒm; frəm] ['wɪnθrəp] ['sɑːrdʒənt] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [fɔːt]
From Winthrop Sargent , The history of an expedition against Fort
从 温斯罗普 萨金特 , 这 历史 的 一个 远征 反对 堡
[djuː'kein] , [ˌfɪlə'delfiə] , - .]
DuQuesne , Philadelphia , 1755 .]
杜肯 , 费城 , - .]

摘自温斯罗普·萨金特所著《杜奎斯内堡远征史》，费城，1755年。

[ðɪs] ['præktɪs] [kɔːzd] ['ʌðə(r)z][tuː; tə][dɪ'mɑːnd][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] .
This practice caused others to demand more for their services .
这 实践 导致 其他的 到 要求 更多的 为了 他们的 服务 .

这种做法导致其他人对他们的服务索要更高的价格。

['gʌvənə(r)] ['mɒrɪs] [rəʊt] [tuː; tə] ['rɪtʃəd] ['piːtəz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] " [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [send] ['sɪksti]
Governor Morris wrote to Richard Peters that he was " preparing to send sixty
州长 莫里斯 写道 到 理查德 彼得斯 那 他 曾是 " 准备 到 发送 六十
['wægən] [ləʊdz] [ɒv; əv] [əʊts] [ænd; ənd] [kɔːn] [frɒm; frəm] [hens] ([ˌfɪlə'delfiə]) ,
waggon loads of oats and corn from hence (Philadelphia) ,
车皮 负载 的 燕麦 和 玉米 从 因此 (费城) ,

莫里斯州长写信给理查德·彼得斯说，他"正准备从这里（费城）运送六十车燕麦和玉米"，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] ,
for which I am sorry to say ,
为了 哪个 我 是 对不起 到 说 ,

对此我很遗憾地说，

[ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [træn'spɔːrtɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
that I shall be obliged to give more for the transporting of it ,
那 我 将 是 有义务 到 给 更多的 为了 这 运输 的 它 ,

我将不得不支付更多运费。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [wɜːθ] ,
than the thing is worth ,
比 这 事物 是 值得 ,

比它本身的价值要高，

[sʌtʃ] [əd'væntɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]['wɒnts] . . . . " [[faɪv]] [tuː]
such advantages are taken by the people of the Public wants . . . . " [5] Two
这样的 优势 是 已采取 经过 这 人们 的 这 民众 想要 . . . . " [5] 二
[wiːks] ['leɪtə(r)] ['edwəd] ['ʃɪpən] ,
weeks later Edward Shippen ,
周 之后 爱德华 希彭 ,

公众的这些需求所带来的好处……[5] 两周后，爱德华·希彭，

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['tiːmstəz] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːgjumənt] ,
explaining the teamsters side of the argument ,
解释 这 卡车司机 边 的 这 争论 ,

解释卡车司机一方的论点，

[təʊld] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] ['ferɪɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [sʌskwɛhænə] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]
told how they had to pay ferriage at the Susquehannah and make the
讲述 如何 他们 有 到 支付 渡轮 在 这 萨斯奎哈纳 和 制作 这
[rɪ'tɜːn] [trɪp] [wɪð] ['empti] ['wægənz] . [[sɪks]] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][hɪə(r)] [ðæt] [nɒt]
return trip with empty wagons . [6] It would be well to mention here that not
返回 旅行 和 空的 马车 . [6] 它 会 是 出色地 到 提到 这里 那 不是
[ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['wægənz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ;
all of the wagons were to accompany the expedition ;
全部 的 这 马车 是 到 陪伴 这 远征 ;

他们讲述了他们如何在萨斯奎哈纳河支付渡船费，并用空篷车返回。[6] 值得一提的是，并非所有篷车都要随探险队一起行动；

['meni] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['trænspɔːt] [sə'plaɪz] ['əʊnli][tuː; tə] [ˌkɑːnəkoʊ'tʃiːg] [['sɛvən]] [ɔː(r)][tuː; tə] [wɪlz]
many were to transport supplies only to Conococheague [7] or to Wills
许多 是 到 运输 补给品 仅有的 到 康诺奇格 [7] 或者 到 遗嘱
[kriːk] ,
Creek ,
溪 ,

许多船只只能将物资运送到科诺科奇格[7]或威尔斯溪，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] [ðiːz] ['wægənz] [huː] ,
and it was the owners of these wagons who ,
和 它 曾是 这 所有者 的 这些 马车 WHO ,

而正是这些马车的拥有者们，

[sɪns] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [fiːl] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [tɜːmz] ['ɒfəd] [ðə; ði] - [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
since they did not feel bound by the same terms offered the 150 accompanying the expedition ,
自从 他们 做过 不是 感觉 边界 经过 这 相同的 条款 提供 这 - 随同 这 远征 ,

由于他们觉得不受与随行探险的150人相同的条款约束，

[məʊst] ['ɒf(ə)n] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
most often took advantage of the situation .
最多 经常 采取 优势 的 这 情况 .

大多数人利用了这种情况。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['wægənz] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['kɜːn(ə)l] [dʒeɪmz] [bɜːd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] ,
In addition , wagons were needed to supply Colonel James Burd and his party ,
在 添加 , 马车 是 需要 到 供应 上校 詹姆斯 伯德 和 他的 派对 ,

此外，还需要马车来为詹姆斯·伯德上校及其随行人员提供补给。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [rəʊd] [frɒm; frəm] ['ʃɪpɪnzˌbɜːrg] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjɒkɪ'geɪni] ,
who were building the Pennsylvania road from Shippensburg to the forks of the Youghiogheny ,
WHO 是 建筑 这 宾夕法尼亚州 路 从 希彭斯堡 到 这 叉子 的 这 尤吉奥格尼 ,

他们当时正在修建从希彭斯堡到尤吉奥格尼河岔口的宾夕法尼亚公路。

[[eit]] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] ['brædəks] [rəʊd] .
[8] where it was to meet with Braddock's road .
[8] 在哪里 它 曾是 到 见面 和 布拉多克的 路 .

[8] 与布拉多克路相交的地方。

[wen] [wɜːd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['setlmənts] [ðæt] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [kɪld] ['sevrəl] [ɒv; əv] - ['wægənə(r)] ,
When word came back to the settlements that Indians had killed several of Burd's wagoners ,
什么时候 单词 来了 后退 到 这 定居点 那 印度人 有 被杀 一些 的 - 马车夫 ,

当消息传回定居点，得知印第安人杀死了伯德的几名马车夫时，

[rɪ'kruːtɪŋ] [bɪ'keɪm] [stɪl] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] .
recruiting became still more difficult .
招聘 成为 仍然 更多的 难的 .

招聘变得更加困难。

[ðə; ði] [ə'lɑːm] [bɪ'keɪm] [səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊd] ['bɪldəz] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [liːv] [ɪf] [prə'tekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [sent] [ðem; ðəm] .
The alarm became so great that the road builders threatened to leave if protection was not sent them .
这 警报 成为 所以 伟大的 那 这 路 建筑商 威胁 到 离开 如果 保护 曾是 不是 发送 他们 .

警报声越来越大，筑路工人威胁说，如果得不到保护，他们就离开。

[ə'kɔːdɪŋli] , ['kæptɪn] [hɒg] [wɒz; wəz] [sent] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [frɒm; frəm] ['brædəks] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðem; ðəm] . [[naɪn]]
Accordingly , Captain Hogg was sent with his company from Braddock's army to cover them . [9]
因此 , 队长 霍格 曾是 发送 和 他的 公司 从 布拉多克的 军队 到 覆盖 他们 . [9]

因此，霍格上尉率领他的连队从布拉多克的军队前往掩护他们。[9]

[['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː] . — [streɪk] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli] [ʌn'ɜːrθ] .
[Figure 2 . — Strakes Before Being Completely Unearthed .
[数字 2 . — 船舷 前 存在 完全地 出土 .

[图 2.—完全挖掘前的船板。

[streɪk] [ɑː(r); ə(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv] ['wægən] ['taɪə(r)] , ['iːkwəl] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feləu] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːl] .]
Strakes are sections of wagon tire , equal in number to the felloes of the wheel .]
船舷 是 部分 的 车皮 胎 , 平等的 在 数字 到 这 伙计们 的 这 车轮 .]

轮辋条是车轮轮胎的各个部分，其数量与车轮的轮辋数量相同。

[['fɪgə(r)] [θriː] . — [sɪks]
[Figure 3 . — Six
[数字 3 . — 六

[图 3.—六]

[streɪk] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] , [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'kʌmpəs] [ə; eɪ] - - [spəʊk] [wiːl] .
Strakes Arranged in a Circle , as they would encompass a 12 - spoke wheel .
船舷 安排 在 一个 圆圈 , 作为 他们 会 包含 一个 - - 辐 车轮 .

辐条呈圆形排列，就像环绕一个 12 辐轮子一样。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ekstrə] [streɪk] , [tuː] [hʌb] [bændz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hʌb] ['bɒksɪŋ] ([ðə; ði] [smɔːlə(r)] [rɪŋ]) .]
In the center are two extra strakes , two hub bands , and a hub boxing (the smaller ring) .]
在 这 中心 是 二 额外的 船舷 , 二 中心 乐队 , 和 一个 中心 拳击 (这 较小的 戒指) .]

中心部分有两个额外的加强筋、两个轮毂带和一个轮毂包边（较小的环）。

[ðə; ði] [fɑːm] ['wægənz] [juːst] [ɪn] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [æz; əz] [ˌkɒnɪ'stəʊgə] ['wægənz] . [-] [ðɪs] [tɜːm] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [juːz] [æt; ət] [liːst] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - ,
The farm wagons used in these operations were often referred to as Conestoga wagons . [10] This term was apparently in general use at least as early as 1750 ,
这 农场 马车 用过的 在 这些 运营 是 经常 指 到 作为 康内斯托加 马车 . [-] 这 学期 曾是 显然 在 一般的 使用 在 至少 作为 早期的 作为 - ,

这些农用车辆通常被称为康内斯托加篷车。[10] 这个术语显然至少在 1750 年就已经被广泛使用。

[wen] [ðə; ði] [tɜːm] " [dʌtʃ] ['wægən] " [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [ɪn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [taɪp] [ɒv; əv] ['viːəkl] . [-]
when the term " Dutch Wagon " was also used in referring to this particular type of vehicle . [11]
什么时候 这 学期 " 荷兰语 车皮 " 曾是 还 用过的 在 指 到 这 特别的 类型 的 车辆 . [-]

“荷兰马车”一词也曾用来指代这种特定类型的车辆。[11]

[ðə; ði] [ˌkɒnɪ'stəʊgə] , [dɪ'raɪvɪŋ] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌkɒnɪ'stəʊgə] ['væli] [nɪə(r)] ['læŋkəstə(r)] ,
The Conestoga , deriving its name from the Conestoga valley near Lancaster ,
这 康内斯托加 , 推导 它是 姓名 从 这 康内斯托加 谷 靠近 兰开斯特 ,

科内斯托加河，其名称来源于兰开斯特附近的科内斯托加山谷。

[wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] [ˌpensl'veɪniə] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['wægən] . [-]
was apparently a Pennsylvania adaptation of the English wagon . [12]
曾是 显然 一个 宾夕法尼亚州 适应 的 这 英语 车皮 . [-]
[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['wægənz][ɒv; əv] [huːz] [eɪdʒ]
Unfortunately there are no existing specimens of early wagons of whose age
很遗憾 那里 是 不 现存的 标本 的 早期的 马车 的 谁 年龄
[wiː; wi][kæn; kən][biː; bi]['sɜːt(ə)n] ,
we can be certain ,
我们 能 是 肯定 ,

显然，它是宾夕法尼亚州对英国马车的改良。[12] 可惜的是，目前还没有早期马车的实物样本可以确定其年代。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fjuː] ['wægən] ['frægmənts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'ɜːrθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]
and the few wagon fragments that have been unearthed are insufficient to
和 这 很少 车皮 片段 那 有 到过 出土 是 不足的 到
['dʒʌstɪfaɪ] ['eni] [kən'kluʒənz] .
justify any conclusions .
证明合法 任何 结论 .

目前挖掘出的少量马车碎片不足以得出任何结论。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [streɪk] [-] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['ɛdməndz] [swɒmp] ([fɪgz] .
A number of strakes [13] were found in Edmund's Swamp (figs .
一个 数字 的 船舷 [-] 是 成立 在 埃德蒙的 沼泽 (无花果 .

在埃德蒙沼泽中发现了若干条板[13]（图）。

[ˌtuː'tuː] - [faɪv]) , [ɒn][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːbz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪn] - .
2 - 5) , on the route of the Forbes expedition in 1758 .
2 - 5) , 在 这 路线 的 这 福布斯 远征 在 - .

2-5)，1758 年福布斯探险队的路线。

[ðiːz] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [wiːl] [daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] - ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪə(r)][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [waɪd] .
These indicate a wheel diameter of 64 inches and a tire 2 inches wide .
这些 表明 一个 车轮 直径 的 - 英寸 和 一个 胎 2 英寸 宽的 .
[-]
[14]
[-]

这表明车轮直径为 64 英寸，轮胎宽度为 2 英寸。[14]

[ðə; ði][ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] ['taɪə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] ['relɪks][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɑːrmərz] ['wægən] ,
The 2 - inch tires are undoubtedly relics of a farmer's wagon ,
这 2 - 英寸 轮胎 是 无疑 遗物 的 一个 农民的 车皮 ,

这两根2英寸的轮胎无疑是农用马车的遗物。

[sɪns] [ðə; ði] ['veəriəs] ['mɪlətri] ['viːək(ə)lz][hæd; həd]['taɪə(r)z][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][θriː] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd]
since the various military vehicles had tires no less than 3 inches and
自从 这 各种各样的 军队 车辆 有 轮胎 不 较少的 比 3 英寸 和
['ɒf(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['hevɪə] [taɪps] [fɔːr] ['ɪntʃɪz] [waɪd] .
often on the heavier types 4 inches wide .
经常 在 这 较重 类型 4 英寸 宽的 .

因为各种军用车辆的轮胎宽度不小于 3 英寸，较重的车型轮胎宽度通常为 4 英寸。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [streɪk] ['ɔːlsəʊ] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðiːz] ['ɜːli] ['wægənz][hæd; həd][nəʊ] [breɪks] [sʌtʃ]
The use of strakes also indicates that these early wagons had no brakes such
这 使用 的 船舷 还 表示 那 这些 早期的 马车 有 不 刹车 这样的
[æz; əz][ðə; ði] [lɑːdʒ] [kɑːnəstəgəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['ɪərə][hæd; həd] . [-]
as the large Conestogas of a later era had . [15]
作为 这 大的 康内斯托加斯 的 一个 之后 时代 有 . [-]

使用板条也表明，这些早期的马车没有像后来的大型篷车那样的刹车装置。[15]

[frɒm; frəm][ɔːl] [ˌɪndə'keʃənz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðiːz] ['ɜːli] [fɑːm] ['wæɡənz] ['difə] [frɒm; frəm]
From all indications it would appear that these early farm wagons differed from
从 全部 症状 它 会 出现 那 这些 早期的 农场 马车 不同 从
[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['freɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði]
the larger freighters of the 1790's and were probably similar to the
这 更大的 货轮 的 这 - 和 是 大概 相似的 到 这
['laɪtə(r)] ,
lighter ,
打火机 ,

种种迹象表明，这些早期的农用马车与 1790 年代的大型货运马车有所不同，可能与较轻型的马车类似。

[fɑːm] - [taɪp] [kɑːnəstəɡəz] [ɒv; əv][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .
farm - type Conestogas of the 19th century .
农场 - 类型 康内斯托加斯 的 这 19th 世纪 .

19 世纪的农用型篷车。

[fɑːm] ['wæɡənz][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən][rəʊd]['wæɡənz] ,
Farm wagons are somewhat smaller than road wagons ,
农场 马车 是 有些 较小的 比 路 马车 ,

农用货车比公路货车略小一些。

['dʒen(ə)rəli][beə(r)] [les] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [læk] [ðə; ði][mɔː(r)]['ɡreɪsf(ə)l] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)]
generally bear less ornamentation and lack the more graceful lines of the latter
一般来说 熊 较少的 装饰 和 缺少 这 更多的 优美 线条 的 这 后者
.
.
.

通常装饰较少，缺乏后者那种优美的线条。

[['fɪɡə(r)] [fɔːr] . — [ə; eɪ] [streɪk] , ['ʃəʊɪŋ] [spaɪks] .
[Figure 4 . — A Strake , Showing Spikes .
[数字 4 . — 一个 板条 , 显示 尖刺 .

[图 4.—A 条纹，显示尖刺。

[ɒn] ['ɜːli] ['viːək(ə)lz][ðə; ði]['taɪə(r)z][wɜː(r); wə(r)][pʊt][ɒn][ɪn] ['sekʃənz] [ænd; ənd] [spaɪkt] [ɪn] [pleɪs] .
On early vehicles the tires were put on in sections and spiked in place .
在 早期的 车辆 这 轮胎 是 放 在 在 部分 和 尖峰 在 地方 .

早期的车辆轮胎是分段安装，并用钉子固定到位。

['leɪtə(r)][wʌn] ['endləs] ['taɪə(r)][wɒz; wəz] " ['swetɪd] " [ɒn][baɪ] ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] [tuː; tə][ɪk'spænd][ˌaɪ 'tiː] ,
Later one endless tire was " sweated " on by being heated to expand it ,
之后 一 无尽的 胎 曾是 " 汗流浃背 " 在 经过 存在 加热 到 扩张 它 ,

后来，人们通过加热使其膨胀，从而将一个无限延伸的轮胎“汗化”到轮胎上。

['fɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [wiːl] , [ænd; ənd] [kuːld] [ɪn] [pleɪs] .]
fitted on the wheel , and cooled in place .]
适配 在 这 车轮 , 和 冷却 在 地方 .]

安装在车轮上，并就地冷却。

[['fɪɡə(r)] [faɪv] . — [bændz][ænd; ənd] [hʌb] ['bɒksɪŋ] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪɡə(r)][θriː] .
[Figure 5 . — Bands and Hub Boxing shown in figure 3 .
[数字 5 . — 乐队 和 中心 拳击 所示 在 数字 3 .

[图 5.—图 3 中所示的带状和中心框。

[ðiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪk] [ʃəʊn] [ɪn] ['fɪɡəz] [ˌtuː'tuː] - [fɔːr] , [pɑːts] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld]
These and the strakes shown in figures 2 - 4 , parts of an old
这些 和 这 船舷 所示 在 数据 2 - 4 , 部分 的 一个 老的
[ˌpensl'veɪniə] [fɑːm] ['wæɡən] ,
Pennsylvania farm wagon ,
宾夕法尼亚州 农场 车皮 ,

这些以及图 2-4 中所示的板条，都是宾夕法尼亚州一辆旧农用马车的部件。

[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['edməndz] [swɒmp] , [ˌpensl'veɪniə] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːbz]
were found in Edmunds Swamp , Pennsylvania , along the route of the Forbes
是 成立 在 埃德蒙兹 沼泽 , 宾夕法尼亚州 , 沿着 这 路线 的 这 福布斯
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - .]
Expedition of 1758 .]
远征 的 - .]

在宾夕法尼亚州埃德蒙兹沼泽地，沿着1758年福布斯探险队的路线，发现了这些化石。

[kən'temp(ə)rəri] ['lɛtəz] [ænd; ənd]['njuːzpeɪpə(r)] [ˌædvər'taɪzmənt] [ə'test] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [fɑːm]
Contemporary letters and newspaper advertisements attest to the fact that farm
当代的 信件 和 报纸 广告 证明 到 这 事实 那 农场
['wægənz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [taɪp] [juːst] [baɪ] ['brædək] .
wagons were the type used by Braddock .
马车 是 这 类型 用过的 经过 布拉多克 .

当时的信件和报纸广告证明，布拉多克使用的正是农用马车。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['fræŋklɪnz] [əd'vɜːtɪsmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [gə'zet] [ɒn] [meɪ] - , -
For example , Franklin's advertisement in the Pennsylvania Gazette on May 22 , 1755
为了 例子 , 富兰克林的 广告 在 这 宾夕法尼亚州 公报 在 可能 - , -
,
,
,

例如，富兰克林于1755年5月22日在《宾夕法尼亚公报》上刊登的广告：

['nəʊtɪd] [ðæt] " ['sevrəl] ['neɪbəz] [meɪ] [kən'viːniəntli] [dʒɔɪn][ɪn] ['fɪtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['wægən] ,
noted that " several Neighbors may conveniently join in fitting out a Waggon ,
著名的 那 " 一些 邻居 可能 方便 加入 在 配件 出去 一个 车皮 ,

注意到"几个邻居可以很方便地一起改装一辆马车，

[æz; əz][wɒz; wəz] ['leɪtli] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['kaunti] .
as was lately done in the Back Counties .
作为 曾是 最近 完毕 在 这 后退 县 .

就像最近在偏远地区所做的那样。

" [hæd; həd] [ðiːz] ['wægən]['əʊnə(r)z] [biːn] ['ʌðə(r)][ðæn, ðən]['fɑːrmərz][ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] [miːnz] ,
" Had these wagon owners been other than farmers of poor means ,
" 有 这些 车皮 所有者 到过 其他 比 农民 的 贫穷的 方法 ,

"如果这些马车车主不是贫困的农民，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [nəʊ'teɪʃn] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .
such a notation would have been unnecessary .
这样的 一个 符号 会 有 到过 不必要 .

这样的标注是没有必要的。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]['læŋkəstə(r)] , [jɔːk] , [ænd; ənd]
In another communication to the inhabitants of Lancaster , York , and
在 其他 沟通 到 这 居民 的 兰开斯特 , 约克 , 和
['kʌmbələnd] ['kaunti] ['fræŋklɪn] [sed] ,
Cumberland Counties Franklin said ,
坎伯兰 县 富兰克林 说 ,

富兰克林在另一份致兰开斯特县、约克县和坎伯兰县居民的信中说：

" [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kænɒt] ['seprətli] [speə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv]
" three or four of such as cannot separately spare from the business of
" 三 或者 四 的 这样的 作为 不能 分别地 空闲的 从 这 商业 的
[ðeə(r)] [plæn'teʃən] [ə; eɪ]['wægən][ænd; ənd][fɔː(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['draɪvə(r)] ,
their Plantations a Wagon and four Horses and a Driver ,
他们的 种植园 一个 车皮 和 四 马匹 和 一个 司机 ,

"三四个人无法从他们的种植园事务中抽出时间来照看一辆马车、四匹马和一个车夫，

[meɪ] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [təˈɡeðə(r)] , [wʌn] [ˈfɜːnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈwæɡən] , [əˈnʌðə(r)] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ˈhɔːsɪz] ,
may do it together , one furnishing the Waggon , another one or two Horses ,
可能 做 它 一起 ， 一 家具 这 车皮 ， 其他 一 或者 二 马匹 ，

可以两人合作，一人提供马车，另一人提供一两匹马。

[ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [ðə; ði] [ˈdraɪvə(r)] , [ænd; ənd] [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [peɪ] [prəˈpɔːrʃənəbli] [bɪˈtwiːn] [juː; jʊ] . " [-]
and another the Driver , and divide the pay proportionably between you . " [16]
和 其他 这 司机 ， 和 划分 这 支付 按比例 之间 你 . " [-]

还有一名司机，你们按比例分配报酬。[16]

[ˈmeni] [ˈlɛtəz] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [ˈəʊnə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwæɡənz] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈfreɪzɪz] [æz; əz] " [ðə; ði] [ˈpʊrər] [sɔːt] ,
Many letters describe the owners of the wagons with such phrases as " the Poorer sort ,
许多 信件 描述 这 所有者 的 这 马车 和 这样的 短语 作为 " 这 贫穷 种类 ，

许多信件用诸如“较贫穷的人”之类的短语来描述马车的主人，

" [ænd; ənd] " [ˈnærəʊ] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈpiːp(ə)l] ,
" and " narrow circumstances of the Country People ,
" 和 " 狭窄的 情况 的 这 国家 人们 ，

以及“乡村人民的狭隘处境”，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði] [ˈwæɡənz] . . . . " [-] [ðiːz] [rɪˈmɑːrks] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [fɑːm] [ˈwæɡənz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ænd; ənd] [səˈdʒest] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlɑːdʒə(r)] [kɑːnəstəɡəz] ,
who are to supply the waggons . . . . " [17] These remarks indicate that farm wagons were used and suggest that the larger Conestogas ,
WHO 是 到 供应 这 马车 . . . . " [-] 这些 评论 表明 那 农场 马车 是 用过的 和 建议 那 这 更大的 康内斯托加斯 ，

谁来提供马车……[17] 这些话表明使用了农用马车，并暗示了更大的篷车，

[sʌtʃ] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvn] [baɪ] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈtiːmstəz] , [ˈprɒbəbli] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] [dɪˈveləpt] .
such as were driven by professional teamsters , probably had not yet been developed .
这样的 作为 是 驱动 经过 专业的 卡车司机 ， 大概 有 不是 然而 到过 发达 .

例如，由专业卡车司机驾驶的车辆，可能尚未开发出来。

[ðæt] [ˈbrædəks] [ˈwæɡənz] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] [ɪz] [ˈevɪdənst] [baɪ] [ðə; ði] [ləʊdz] [ˈkærid] .
That Braddock's wagons were small is evidenced by the loads carried .
那 布拉多克的 马车 是 小的 是 有证据 经过 这 负载 携带 .

从所载货物可以看出，布拉多克的马车很小。

[ˈɡʌvənə(r)] [ˈmɒrɪs] [siːm] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ləʊdz] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz] [ˈθɜːti] - [faɪv] [ˈbʊʃlz] [wen] [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [dɪˈspætʃ] [tuː; tə] [ˈbrædək] [ɪnˈfɔːmɪŋ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɔːt] " [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv] [əʊts] [ænd; ənd] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv] [ˈɪndiən] [kɔːn] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] [[ˌfɪləˈdelfiə]] ,
Governor Morris seems to indicate loads as small as thirty - five bushels when he sent a dispatch to Braddock informing him that he had bought " one thousand bushels of Oats and one thousand bushels of Indian Corn in this town [Philadelphia] ,
州长 莫里斯 似乎 到 表明 负载 作为 小的 作为 三十 - 五 蒲式耳 什么时候 他 发送 一个 派遣 到 布拉多克 通知 他 那 他 有 买 " 一 千 蒲式耳 的 燕麦 和 一 千 蒲式耳 的 印度 玉米 在 这 镇 [费城] ，

莫里斯州长似乎暗示，他向布拉多克发出的一份电报中，称他已在本镇（费城）购买了“一千蒲式耳燕麦和一千蒲式耳玉米”，而他所指的货物数量甚至少至三十五蒲式耳。

[ænd; ənd][hæv; həv][daɪ'rɛktɪd]['sɪksti] ['wæɡənz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ʌp] . " [-]
and have directed sixty waggons to be taken up . " [18]
和 有 指导 六十 马车 到 是 已采取 向上 . " [-]

并指示调集六十辆马车。[18]

[ðɪs] [ɪz] [səb'stænʃieɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'mɑːk] [ɪn] ['kæptɪn] [-] ['dʒɜːn(ə)l] ,
This is substantiated by a remark in Captain Orme's journal ,
这 是 已证实 经过 一个 评论 在 队长 奥姆的 杂志 ,

奥尔姆船长的日记中的一段话证实了这一点。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [steɪts] [ðæt] " [ðə; ði] [ləʊdz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['wæɡənz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'djuːst]
in which he states that " The loads of all waggons were to be reduced
在 哪个 他 各州 那 " 这 负载 的 全部 马车 是 到 是 减少
[tuː; tə] [ˌfɔː'tiːn] ['hʌndrəd] [weɪt] . . . .
to fourteen hundred weight . . . .
到 十四 百 重量 . . . .

他在文中指出，“所有货车的载重都要减少到一千四百磅……”

" ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [deɪt] , [dʒuːn] - ,
" Under the same date , June 11 ,
" 在下面 这 相同的 日期 , 六月 - ,

“在同一日期，即6月11日，

[hiː; hi]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmərz]['wæɡənz][wɜː(r); wə(r)][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['wæɡənz]
he indicated that the farmers wagons were smaller than the English wagons
他 表明的 那 这 农民 马车 是 较小的 比 这 英语 马车
[wen] [hiː; hi] [rəʊt] " [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ['wæɡənz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːt] ,
when he wrote " all the King's waggons were also sent back to the fort ,
什么时候 他 写道 " 全部 这 国王学院 马车 是 还 发送 后退 到 这 堡 ,

他在写道“国王的所有马车也被送回了堡垒”时，表明农民的马车比英国人的马车小。

[ðeɪ] ['biːɪŋ] [tuː] ['hevi] [ænd; ənd] [ri'kwaiə] [lɑːdʒ] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɑːfts] . . . . " [-]
they being too heavy and requiring large horses for the shafts . . . . " [19]
他们 存在 也 重的 和 需要 大的 马匹 为了 这 轴 . . . . " [-]
[ə'nʌðə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['mɒrɪs] [steɪts] [ðæt] [hiː; hi] " [dɪ'spætʃt] ['fɪfti] - [tuː] ['wæɡənz]
Another communication from Morris states that he " dispatched fifty - two waggons
其他 沟通 从 莫里斯 各州 那 他 " 已派出 五十 - 二 马车
[frɒm; frəm] [ðɪs] [taʊn] ,
from this town ,
从 这 镇 ,

它们太重了，需要大型马匹来拉动辄……[19] 莫里斯的另一份报告称，他“从这个镇派出了五十二辆马车，

[iːtʃ] ['kæriɪŋ] ['fɪfti] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [ɡreɪn] , [wʌn] [hɑːf] [əʊts] [ðə; ði]['iːθə(r)] ['ɪndiən] [kɔːn] . " [-]
each carrying fifty bushels of grain , one half oats the ether Indian Corn . " [20]
每个 携带 五十 蒲式耳 的 粮食 , 一 一半 燕麦 这 醚 印度 玉米 . " [-]

每人携带五十蒲式耳谷物，其中一半是燕麦，另一半是印第安玉米。[20]

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] , - [paʊndz] ,
This makes a load of about 2 , 200 pounds ,
这 制作 一个 加载 的 关于 2 , - 磅 ,

这批货物大约重2200磅。

[-] [kwaɪt] [ɪn] [ə'ɡriːmənt] [wɪð] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] [ˌmæɡə'ziːn] [ɒv; əv] ['ɔːɡəst]
[21] quite in agreement with the statement in the Gentlemen's Magazine of August
[-] 相当 在 协议 和 这 陈述 在 这 绅士们 杂志 的 八月
- ,
1755 ,
- ,

[21] 与 1755 年 8 月《绅士杂志》上的声明完全一致，

[ðæt] [ləʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmənli] [ə'raʊnd] [wʌn] [tʌn] .
that loads were commonly around one ton .
那 负载 是 通常 大约 一 吨 .

这些货物的重量通常在一吨左右。

[ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [wʌn] [tʌn] [ɪz] [smɔːl] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [hɔːl] [baɪ] ['leɪtə(r)] ['wæɡənz] [ðæt]
A load of one ton is small in comparison to those hauled by later wagons that
一个 加载 的 一 吨 是 小的 在 比较 到 那些 拖拽 经过 之后 马车 那
['sʌmtaɪmz] ['kærid] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [faɪv] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [sɪks] [tʌnz] .
sometimes carried as much as five or even six tons .
有时 携带 作为 很多 作为 五 或者 甚至 六 吨 .

与后来的货车有时能运载五吨甚至六吨的货物相比，一吨的货物算是很小的。

[æn; ən] [ə'prɒksɪmət] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wæɡən] ,
An approximate description of the size of the wagon ,
一个 近似 描述 的 这 尺寸 的 这 车皮 ,

马车尺寸的大致描述

['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɪɡ'zɪstɪŋ] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [bed]
taken from the earliest existing specimens of the same type shows a bed
已采取 从 这 最早 现存的 标本 的 这 相同的 类型 演出 一个 床
[ə'baʊt] - [fiːt] [lɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] .
about 12 feet long on the bottom and 14 feet on the top .
关于 - 脚 长的 在 这 底部 和 - 脚 在 这 顶部 .

从现存最早的同类型标本中可以看出，床底长约 12 英尺，床顶长约 14 英尺。

[depθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] [ræn] [ə'baʊt] - ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [wɒz; wəz] [ə'prɒksɪmətli] -
Depth of the bed ran about 32 inches and the width was approximately 42
深度 的 这 床 跑 关于 - 英寸 和 这 宽度 曾是 大约 -
[tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] .
to 46 inches .
到 - 英寸 .

床的深度约为 32 英寸，宽度约为 42 至 46 英寸。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [ˌstændədaɪ'zeɪʃn] [ɪn] [məʊst] ['fiːtʃəz] , [eɪt] [bəʊz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
Though there was little standardization in most features , eight bows usually
尽管 那里 曾是 小的 标准化 在 最多 特征 , 八 弓 通常
[sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [dʌl] [waɪt] ['həʊmspʌn] ['kʌvə(r)] .
supported the dull white homespun cover .
有 这 乏味的 白色的 质朴的 覆盖 .

虽然大多数特征都没有什么标准化，但通常有八个蝴蝶结支撑着暗淡的白色粗布封面。

[ðə; ði] [daɪ'æmɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [wiːlz] ['veərid] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] ,
The diameter of the front wheels varied from 40 to 45 inches ,
这 直径 的 这 正面 车轮 多种多样 从 - 到 - 英寸 ,

前轮直径从40英寸到45英寸不等。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪə(r)] [wiːlz] [ræn] - [tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] ['lɑːdʒə(r)] . [-]
while the rear wheels ran 10 to 20 inches larger . [22]
尽管 这 后部 车轮 跑 - 到 - 英寸 更大的 . [-]

而后轮的尺寸则大了 10 到 20 英寸。[22]

[['fɪɡə(r)] [sɪks] . — [rɪ'stɔːd] [freɪt] - ['kæriɪŋ] [ˌkɒnɪ'stəʊɡə] ['wæɡən] , [ə'baʊt] - , [ɪn] [ðə; ði]
[Figure 6 . — Restored Freight - Carrying Conestoga Wagon , about 1830 , in the
[数字 6 . — 恢复 货运 - 携带 康内斯托加 车皮 , 关于 - , 在 这
[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
collection of the author .
收藏 的 这 作者 .

[图 6.—修复后的货运篷车，约 1830 年，作者收藏。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz][nɒt] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] .
The tongue is not full length .
这 舌头 是 不是 满的 长度 .

舌头不全长。

(['fəʊtəʊ][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .)]
(Photo by the author .)]
(照片 经过 这 作者 .)]

（作者供图。）

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] ['wægən] [ək'sesəriz] [ɪn'kluːd]
For a 1759 expedition it was recommended that wagon accessories include
为了 一个 - 远征 它 曾是 受到推崇的 那 车皮 配件 包括
[dræg] [tʃeɪnz] ,
drag chains ,
拖 链条 ,

1759年的一次探险中，建议马车配件应包括拖链。

[grɑːs] ['kʌtɪŋ] [naɪvz] , ['æksiːz] , ['ʃʌvəl] , [tɑː(r)] ['bʌkit] ([fɔː(r); fə(r)] ['luːbrɪkeɪtɪŋ] ['æksl̩z]) , [dʒæks] ,
grass cutting knives , axes , shovels , tar buckets (for lubricating axles) , jacks ,
草 切割 刀具 , 轴 , 铲子 , 焦油 水桶 (为了 润滑 车轴) , 杰克 ,
['hɔbl̩z] ,
hobbles ,
跛行 ,

割草刀、斧头、铲子、焦油桶（用于润滑车轴）、千斤顶、车轮固定器、

[ænd; ənd]['ekstrə] [sets] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['aɪtəmz][æz; əz] [klaut] (['æks(ə)l] - ['beərɪŋ] [pleɪts]) , [neɪlz] ,
and extra sets of such items as clouts (axle - bearing plates) , nails ,
和 额外的 套 的 这样的 项目 作为 影响力 (轴 - 轴承 盘子) , 指甲 ,
['hɔːsˌʃuːz] , [heɪmz] , [lɪntʃ] [pɪnz] ,
horseshoes , hames , linch pins ,
马蹄铁 , 哈姆斯 , 林奇 别针 ,

以及诸如轴承板、钉子、马蹄铁、马轭、开口销等物品的额外套装

[ænd; ənd] - . [-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] ['meni] ['tiːmstəz] [ɪn][ðə; ði] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
and hamestrings . [23] It is doubtful if many teamsters in the 1755 expedition
和 - . [-] 它 是 疑 如果 许多 卡车司机 在 这 - 远征
[hæd; həd][səʊ] [kəm'pliːt] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] ;
had so complete a selection of equipment ;
有 所以 完全的 一个 选择 的 设备 ;

以及腿筋。[23] 1755 年远征队中，有多少车夫拥有如此齐全的装备，这一点值得怀疑；

[kæm'peɪn] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['westən] [ˌpensl'veɪniə] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə]
campaign experience in the mountains of western Pennsylvania was necessary to
活动 经验 在 这 山脉 的 西 宾夕法尼亚州 曾是 必要的 到
[kən'vɪns] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðɪs] [nə'sesəti] .
convince them of this necessity .
说服 他们 的 这 必要性 .

在宾夕法尼亚西部山区的竞选经验对于让他们相信这一必要性至关重要。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [heɪm] [belz] ['leɪtə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [prə'feʃən(ə)l] [tiːmz]
There is no evidence that the hame bells later to be found on professional teams
那里 是 不 证据 那 这 家 铃铛 之后 到 是 成立 在 专业的 团队
[wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æt; ət] [ðɪs] ['ɜːli] [deɪt] .
were used at this early date .
是 用过的 在 这 早期的 日期 .

没有证据表明，后来在职业球队中发现的家铃在早期就已被使用。

[ðə; ði] [əd'vɜːtɪsmənt] [-] [ðæt] [wɒz; wəz][s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['menʃnz]
The advertisement [24] that was circulated for the 1759 expedition mentions
这 广告 [-] 那 曾是 流通 为了 这 - 远征 提及
[ə; eɪ] " [slɪp] [bel] . . . [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [hɔːs] " [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['aɪtəmz] ['nesəsəri] [ɒn][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
a " slip bell . . . for each horse " among the items necessary on an expedition
一个 " 滑 钟 . . . 为了 每个 马 " 之中 这 项目 必要的 在 一个 远征
,
,
,

1759 年探险队发布的广告[24]中提到，探险队所需的物品之一是"每匹马一个滑铃"。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm]['draɪvəz][ɒv; əv][ðə; ði] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [juːst] [ə; eɪ]
so it is possible that some drivers of the 1755 expedition may have used a
所以 它 是 可能的 那 一些 司机 的 这 - 远征 可能 有 用过的 一个
['sɪŋg(ə)l] [bel] [ɒn] [iːtʃ] [hɔːs] ,
single bell on each horse ,
单身的 钟 在 每个 马 ,

因此，1755年探险队的某些车夫有可能在每匹马上使用一个铃铛。

[æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [wɪð] [pæk] ['hɔːsɪz] .
as was the custom with pack horses .
作为 曾是 这 风俗 和 盒 马匹 .

就像以前用驮马一样。

[ðiːz] [belz] , [kept] [stʌft] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
These bells , kept stuffed during the day ,
这些 铃铛 , 保留 填充 期间 这 天 ,

这些铃铛，白天都塞满了东西，

[wɜː(r); wə(r)] [ʌn'stʌft] [æt; ət] [naɪt] [wen] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [aʊt] [tuː; tə] ['fɒrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]
were unstuffed at night when the horses were put out to forage in the
是 未填充的 在 夜晚 什么时候 这 马匹 是 放 出去 到 饲料 在 这
[wʊdz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi][mɔː(r)] ['iːzəli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
woods so that they might be more easily found in the morning .
树林 所以 那 他们 可能 是 更多的 容易地 成立 在 这 早晨 .

晚上把马匹放到树林里觅食时，就会把马粮拿出来，这样早上就更容易找到它们。

[ɔːm] ['menʃnz] [nəʊ] [belz] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [raɪts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['meθədz] [juːst] [tuː; tə][ə'vɔɪd]
Orme mentions no bells , although he writes of other methods used to avoid
奥尔姆 提及 不 铃铛 , 虽然 他 写 的 其他 方法 用过的 到 避免
['luːzɪŋ] ['hɔːsɪz] [æt; ət] [naɪt] .
losing horses at night .
输 马匹 在 夜晚 .

奥尔姆没有提到铃铛，但他写到了其他避免马匹在夜间走失的方法。

['ɜːli] [ɪn] [meɪ] [di'tætʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [wɪlz] [kriːk] .
Early in May detachments of the Army began to arrive at Wills Creek .
早期的 在 可能 分遣队 的 这 军队 开始 到 到达 在 遗嘱 溪 .

五月初，陆军分遣队开始抵达威尔斯溪。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [wɪlz] [kriːk] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] ['kiːnli]
During the advance to Wills Creek the lack of transportation had been keenly
期间 这 进步 到 遗嘱 溪 这 缺少 的 运输 有 到过 敏锐地
[felt] .
felt .
毛毡 .

在向威尔斯溪推进的过程中，交通工具的匮乏问题尤为突出。

['wægənz][hæd; həd] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] ['ʃʌt(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [bɪ'twiːn] [kæmps][ɪn]['ɔːdə(r)]
Wagons had been forced to shuttle back and forth between camps in order
马车 有 到过 强制 到 穿梭 后退 和 前进 之间 营地 在 命令
[tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] [stɔːz] [ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)nz] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] . [-]
to keep all stores and provisions moving forward . [25]
到 保持 全部 商店 和 条款 移动 向前 . [-]

为了保证所有物资和补给品的运输畅通，马车不得不在各个营地之间来回穿梭。[25]

[baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [meɪ] [ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['wægənz][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ;
By the latter part of May the Pennsylvania wagons were coming in ;
经过 这 后者 部分 的 可能 这 宾夕法尼亚州 马车 是 未来 在 ;

五月下旬，宾夕法尼亚州的马车陆续抵达；

[ə'baʊt] - [ə'raɪvd] [ɒn] [meɪ] - .
about 90 arrived on May 20 .
关于 - 到达的 在 可能 - .

5月20日约有90人抵达。

[ðæt] [seɪm] [naɪt] - ['wægənz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [sent] [ɒn][tuː; tə] ['wɪntʃɪstə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp]
That same night 30 wagons had to be sent on to Winchester to bring up
那 相同的 夜晚 - 马车 有 到 是 发送 在 到 温彻斯特 到 带来 向上
[tuː; tə] [wɪlz] [kriːk] [ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [brɔːt] ['ɜːlɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv]
to Wills Creek the provisions which could not be brought earlier for lack of
到 遗嘱 溪 这 条款 哪个 可以 不是 是 带来 早些时候 为了 缺少 的
['wægənz] .
wagons .
马车 .

当晚，不得不派出 30 辆马车前往温彻斯特，将之前因缺少马车而无法运送的物资运到威尔斯溪。

['ɔːlsəʊ] , - [ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] ['hɔːsɪz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ˌkɑːnəkoʊ'tʃiːg] ,
Also , 300 of the pack horses had to be sent back to Conococheague ,
还 , - 的 这 盒 马匹 有 到 是 发送 后退 到 康诺奇格 ,

此外，还有300匹驮马不得不被送回科诺科奇格岛。

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wægənz][hæd; həd][dʒʌst] [pɑːst] ,
through which the wagons had just passed ,
通过 哪个 这 马车 有 只是 通过了 ,

马车刚刚经过的地方，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['flaʊə(r)] [wɪtʃ] ['eɪdʒənt]['krɛsæp][ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] [hæd; həd] [θruː] [nɪ'glekt]
to bring up the flour which agent Cresap of that place had through neglect
到 带来 向上 这 面粉 哪个 代理人 克雷萨普 的 那 地方 有 通过 忽视
[ɔː(r)][ɪn'tenʃ(ə)n] [feɪld] [tuː; tə] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði]['wægənz][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [daɪ'rɛktɪd] .
or intention failed to forward in the wagons as he had been directed .
或者 意图 失败的 到 向前 在 这 马车 作为 他 有 到过 指导 .

把克雷萨普代理人因疏忽或故意而未能按照指示用货车运送的面粉运上来。

[ɒn] [meɪ] - , - ['wægənz][wɜː(r); wə(r)][ɒn][hænd] , [wɪð] [sʌm; səm] [stɪl] ['kʌmɪŋ] [ɪn] . [-]
On May 27 , 100 wagons were on hand , with some still coming in . [26]
在 可能 - , - 马车 是 在 手 , 和 一些 仍然 未来 在 . [-]

5月27日，现场有100辆货车，还有一些货车正在运进来。[26]

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ['leɪtə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə]['set(ə)l]
According to the accounts of the commission later appointed to settle
根据 到 这 账户 的 这 委员会 之后 任命 到 定居
['wægənərz] [kleɪmz] ,
wagoner's claims ,
马车夫的 索赔 ,

根据后来成立的负责解决车夫索赔问题的委员会的记录，

- ['wægənz] [wɪð] [tiːmz] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] - [pæk] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'vaɪdɪd] [baɪ]
146 wagons with teams , and about 510 pack horses were provided by
- 马车 和 团队 , 和 关于 - 盒 马匹 是 假如 经过

[ˌpensɪl'veiniən] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['ɑːmi] . [-]
Pennsylvanians to accompany the army . [27]
宾夕法尼亚人 到 陪伴 这 军队 . [-]

宾夕法尼亚州人提供了 146 辆马车和约 510 匹驮马，随军出征。[27]

[['fɪgə(r)] ['sɛvən] . — [fɑːm] - [taɪp] [ˌkɒnɪ'stəʊgə] ['wægən] , [ə'baʊt] - [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
[Figure 7 . — Farm - Type Conestoga Wagon , about 1850 in the collection of the author .
[数字 7 . — 农场 - 类型 康内斯托加 车皮 , 关于 - 在 这 收藏 的 这 作者 .

[图 7.—农用型康内斯托加篷车，约 1850 年，作者收藏。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [nɒt] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] .
The tongue is not full length .
这 舌头 是 不是 满的 长度 .

舌头不全长。

(['fəʊtəʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .)]
(Photo by the author .)]
(照片 经过 这 作者 .)]

（作者供图。）

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɑːmi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [muːv] [frɒm; frəm] [fɔːt] ['kʌmbələnd] , ['wɪljəm] ['ʃɜːli] , ['sekrət(ə)ri] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] ['brædək] ,
As the army prepared to move from Fort Cumberland , William Shirley , secretary to General Braddock ,
作为 这 军队 准备 到 移动 从 堡 坎伯兰 , 威廉 雪莉 , 秘书 到 一般的 布拉多克 ,

当军队准备从坎伯兰堡撤离时，布雷多克将军的秘书威廉·雪莉

[əd'vaɪzd] ['gʌvənə(r)] ['mɒrɪs] " [wiː; wi] [muːv] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [wɪð] - ['wægənz] . " [-]
advised Governor Morris " we move from this place with 200 Waggons . " [28]
建议 州长 莫里斯 " 我们 移动 从 这 地方 和 - 马车 . " [-]

莫里斯总督建议“我们用 200 辆马车离开这里。”[28]

[ɪn] ['meni] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [ðeə(r)] [ə'pɪəz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['luːsnəs] [ɪn] [rɪ'pɔːtɪŋ] ['nʌmbəz] [ɪn] [raʊnd] ['fɪgəz] ,
In many communications such as this there appears a certain looseness in reporting numbers in round figures ,
在 许多 通讯 这样的 作为 这 那里 出现 一个 肯定 松弛 在 报道 数字 在 圆形的 数据 ,

在许多类似的沟通中，数字的呈现似乎存在一定的随意性，通常使用整数。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['wægənz] " [ɔː(r)] " ['kærɪdʒɪz] " [ɪn] [æn; ən] [ɔːl] [ɪn'kluːsɪv] [sens] .
and also in using the words " waggons " or " carriages " in an all inclusive sense .
和 还 在 使用 这 字 " 马车 " 或者 " 马车 " 在 一个 全部 包容性 感觉 .

此外，还以包罗万象的方式使用“货车”或“马车”一词。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [sʌtʃ] ['fɪgəz] [mʌst; məst] ['ɒf(ə)n] [hæv; həv] [ɪn'kluːdɪd] ['eni] [wiːld] ['viːəkl] ,
It is obvious that such figures must often have included any wheeled vehicle ,
它 是 明显的 那 这样的 数据 必须 经常 有 包括 任何 带轮子的 车辆 ,

显然，这些数字通常必然包括所有轮式车辆。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [gʌn] ['kærɪdʒɪz] .
and sometimes even the gun carriages .
和 有时 甚至 这 枪 马车 .

有时甚至包括炮架。

[ðʌs] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] - [ʌn'daʊtɪdli] [ɪnk'luːdz] - [ˌpensl'veɪniə] ['wægənz] , [-] [plʌs] [ə; eɪ]
Thus the figure 200 undoubtedly includes 145 Pennsylvania wagons , [29] plus a
因此 这 数字 - 无疑 包括 - 宾夕法尼亚州 马车 , [-] 加 一个

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] ['wægənz] ,
number of British Army wagons ,
数字 的 英国 军队 马车 ,

因此，200 这个数字无疑包括 145 辆宾夕法尼亚马车[29]，以及一些英国陆军马车。

['tʌmbrəl] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [gʌn] ['kærɪdʒɪz] .
tumbrils , and perhaps gun carriages .
墓碑 , 和 也许 枪 马车 .

囚车，或许还有炮架。

[baɪ] ['brædəks] [əʊn] [kaʊnt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'baʊt] - ['wægənz] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðəʊz] [hiː; hi]
By Braddock's own count he had about 40 wagons over and above those he
经过 布拉多克的 自己的 数数 他 有 关于 - 马车 超过 和 多于 那些 他

[gɒt] [frɒm; frəm] [ˌpensl'veɪniə] ;
got from Pennsylvania ;
得到 从 宾夕法尼亚州 ;

据布拉多克自己统计，除了从宾夕法尼亚州获得的马车外，他还拥有大约 40 辆马车；

[-] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['brɪtɪʃ] ['wægənz] , ['tʌmbrəl] ,
[30] how many of these were British wagons , tumbrils ,
[-] 如何 许多 的 这些 是 英国 马车 , 墓碑 ,

[30] 其中有多少是英国的马车、囚车？

[ɔː(r)] ['pɒsəbli] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wægənz] [geɪdʒ] [hæd; həd] [ɪm'prest] [ɒn] [hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [wɪlz]
or possibly a few of the wagons Gage had impressed on his march to Wills
或者 可能 一个 很少 的 这 马车 盖奇 有 印象深刻 在 他的 行进 到 遗嘱

[kriːk] ,
Creek ,
溪 ,

或者可能是盖奇在进军威尔斯溪途中强征的一些马车。

[ɪz] [ˌʌn'nəʊn] . [-]
is unknown . [31]
是 未知 . [-]

未知。[31]

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɑːtʃ] , [ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] ,
From the beginning of the march , the roads were a challenge ,
从 这 开始 的 这 行进 , 这 道路 是 一个 挑战 ,

从游行一开始，道路状况就是一大挑战。

[fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] ['brædəks] [ænd; ənd] - [rəʊdz] [prɪ'zentɪd] [wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi]
for both Braddock's and Burd's roads presented what appeared to be
为了 两个都 布拉多克的 和 - 道路 呈现 什么 出现 到 是

[ʌnsə'maʊntəb(ə)l] ['ɒbstək(ə)lz] .
unsurmountable obstacles .
无法克服的 障碍 .

布拉多克和伯德的道路都面临着看似无法克服的障碍。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tə'reɪn] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] ['kɔːzɪz] [fɑː(r)]
An examination of the terrain over which they had to pass causes far
一个 考试 的 这 地形 超过 哪个 他们 有 到 经过 原因 远的
['greɪtə(r)] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [rəʊd] ['bɪldəz] [ænd; ənd]['draɪvəz][ðæn; ðən][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
greater respect for these road builders and drivers than is usually
更大的 尊重 为了 这些 路 建筑商 和 司机 比 是 通常
[ə'kɔːd] [ðem; ðəm] .
accorded them .
同意 他们 .

了解了他们必须穿越的地形后，人们对这些筑路者和司机肃然起敬，远超人们通常给予他们的敬意。

[ɔːm] [ə'gen] ['kʌmz] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['leibə] .
Orme again comes forward with the picture of their labors .
奥尔姆 再次 来 向前 和 这 图片 的 他们的 劳动 .

奥尔姆再次拿出了他们劳动的照片。

['meɪdʒə(r)] ['tʃæpmən] [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [frɒm; frəm] [wɪlz] [kriːk] [æt; ət] ['deɪbreɪk] [ɒv; əv] [meɪ] - ,
Major Chapman had marched from Wills Creek at daybreak of May 30 ,
主要的 查普曼 有 行军 从 遗嘱 溪 在 拂晓 的 可能 - ,

查普曼少校于5月30日黎明时分从威尔斯溪出发行军。

[-] [wɪð] [ðə; ði] [əd'vɑːns] ['juːnɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] , [sez] [ɔːm] ,
[32] with the advance unit of the army and , says Orme ,
[-] 和 这 进步 单元 的 这 军队 和 , 说道 奥尔姆 ,

[32] 与军队的先遣部队一起，奥尔姆说，

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [həʊl] ['bægɪdʒ] [hæd; həd][gɒt]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['maʊntən] [ə'baʊt]
" it was night before the whole baggage had got over a mountain about
" 它 曾是 夜晚 前 这 所有的 行李 有 得到 超过 一个 山 关于
[tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
two miles from the camp .
二 英里 从 这 营 .

“直到夜幕降临，所有行李才翻过距离营地约两英里的一座山。”

[ðə; ði] [ə'sent] [ænd; ənd] [dɪ'sent] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst][ə; eɪ][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [rɒk] ; [θriː] ['wægənz]
The ascent and descent were almost a perpendicular rock ; three waggons
这 上升 和 下降 是 几乎 一个 垂直 岩石 ; 三 马车
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [dɪ'strɔɪd] ,
were entirely destroyed ,
是 完全 损毁 ,

上下山的路几乎都是垂直的岩石；三辆马车完全损毁。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pleɪsd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] ; [ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli]
which were replaced from the camp ; and many more were extremely
哪个 是 替换 从 这 营 ; 和 许多 更多的 是 极其
['ʃætəd] .
shattered .
破碎 .

其中一些被从营地中替换下来；还有更多被严重损毁。

" [-] ['brædək] [went] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːt] [ænd; ənd] [,rekə'nɔitə, ,riː-] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]
" [33] Braddock went out from the fort and reconnoitered this section of
" [-] 布拉多克 去 出去 从 这 堡 和 侦察 这 部分 的
[rəʊd] .
road .
路 .

[33] 布拉多克从堡垒出来，侦察了这段道路。

[ɔːl'ðəʊ] - [men] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['maɪnəz] [hæd; həd] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd]
Although 300 men and the company of miners had been working on the road
虽然 - 男人 和 这 公司 的 矿工 有 到过 在职的 在 这 路

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
for several days ,
为了 一些 天 ,

尽管300名工人和一群矿工已经在路上工作了好几天，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] " [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [baɪ] ['haʊɪtsə(r)] ,
the General " thought it impassable by howitzers ,
这 一般的 " 想法 它 不可逾越 经过 榴弹炮 ,

将军认为榴弹炮无法通过那里，

" [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊt] [ə'nʌðə(r)] - [tuː; tə] [wɜːk] [wen] [ɪt] .
" and was about to put another 300 to work when Lt .
" 和 曾是 关于 到 放 其他 - 到 工作 什么时候 中尉 .

正准备再安排 300 人工作时，中尉

- [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] ['siːmən] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv] [æn; ən] ['iːzɪə] [ruːt]
Spendelowe of the detachment of seamen informed him of an easier route
- 的 这 分离 的 海员 知情的 他 的 一个 更轻松 路线

[hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] . [-]
he had found . [34]
他 有 成立 . [-]

水手分遣队的斯彭德洛告诉他，他找到了一条更轻松的路线。[34]

[ðʌs] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wægənz] [wɜː(r); wə(r)] [speəd] [ðə; ði] [trɪp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] "
Thus the remainder of the wagons were spared the trip over the "
因此 这 余 的 这 马车 是 幸存 这 旅行 超过 这 "

[ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [rɒk] .
perpendicular rock .
垂直 岩石 .

因此，其余的马车免去了翻越"垂直岩石"的旅程。

" [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] ['bægɪdʒ] ['muːvmənt] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði]
" In addition to these difficulties of baggage movement , there was the
" 在 添加 到 这些 困难 的 行李 移动 , 那里 曾是 这

[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['perəl] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
unavoidable peril of losing horses ,
不可避免的 危险 的 输 马匹 ,

除了行李运输的这些困难之外，还有丢失马匹的不可避免的风险。

[pə'tɪkjələli] [æt; ət] [naɪt] .
particularly at night .
特别 在 夜晚 .

尤其是在晚上。

[ɔːm] [gɪvz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] : [-]
Orme gives the following description of the situation : [35]
奥尔姆 给予 这 下列的 描述 的 这 情况 : [-]

Orme 对这种情况进行了如下描述：[35]

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [treɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪðə(r)] [lɒst] ,
Most of the horses which brought up the train were either lost ,
最多 的 这 马匹 哪个 带来 向上 这 火车 是 任何一个 丢失的 ,

拉火车的马匹大部分都走失了，

[ɔː(r)] ['kærid] [həʊm] [baɪ] [ðeə(r)] ['əʊnə(r)z] ,
or carried home by their owners ,
或者 携带 家 经过 他们的 所有者 ,

或被主人带回家

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ə'vɔɪd] [ðɪs] ['feɪt(ə)l]
the nature of the country making it impossible to avoid this fatal
这 自然 的 这 国家 制作 它 不可能的 到 避免 这 致命的
[ˌɪnkən'viːniəns] ,
inconvenience ,
不便 ,

该国的国情使得避免这种致命的不便成为不可能。

[ðə; ði] [həʊl] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][kən'tɪnjuəl] ['fɒrɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [maɪlz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kləʊʒə] [ɔː(r)]
the whole being a continual forest for several hundred miles without inclosures or
这 所有的 存在 一个 持续的 森林 为了 一些 百 英里 没有 围栏 或者
[baʊndz] [baɪ] [wɪtʃ] ['hɔːsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] :
bounds by which horses can be secured :
界限 经过 哪个 马匹 能 是 安全 :

整个区域是一片绵延数百英里的连续森林，没有任何围栏或界限可以用来圈养马匹：

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [səbsɪstəns] ,
they must be turned into the woods for their subsistance ,
他们 必须 是 转向 进入 这 树林 为了 他们的 生存 ,

它们必须被放生到森林里才能生存。

[ænd; ənd] [fiːd] [ə'pɒn] [liːvz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ʃuːts] [ɒv; əv] [triːz] .
and feed upon leaves and young shoots of trees .
和 喂养 之上 树叶 和 年轻的 芽 的 树木 .

它们以树叶和嫩芽为食。

['meni] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [belts] , - , & [siː] . , [wɜː(r); wə(r)] [traɪd] ,
Many projects , such as belts , hobles , & c . , were tried ,
许多 项目 , 这样的 作为 腰带 , - , & c . , 是 尝试 ,

尝试制作了很多项目，例如腰带、束缚带等等。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][sɪ'kjʊərəti] [ə'genst] [ðə; ði] ['waɪldnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
but none of these were a security against the wildness of the country
但 没有任何 的 这些 是 一个 安全 反对 这 野性 的 这 国家
[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪvəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] :
and the knavery of the people we were obliged to employ :
和 这 虞 的 这 人们 我们 是 有义务 到 采用 :

但这些都无法保障我们免受这个国家的蛮荒和我们被迫雇佣的人的奸诈狡诈之害：

[baɪ] [ðiːz] [miːnz] [wiː; wi] [lɒst] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] ['ɔːlməʊst][æz; əz][fɑːst][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] [kə'lekt]
by these means we lost our horses almost as fast as we could collect
经过 这些 方法 我们 丢失的 我们的 马匹 几乎 作为 快速地 作为 我们 可以 收集
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

就这样，我们几乎在找回马匹的同时，就又失去了它们。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [gruː] ['veri] [wiːk] ,
and those which remained grew very weak ,
和 那些 哪个 剩余 生长 非常 虚弱的 ,

而那些幸存下来的人则变得越来越虚弱。

[səʊ][wiː; wi] [faʊnd] [ɑː'selvz] ['evri] [deɪ] [les] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði]['ekstrə] - ['ɔːd(ə)n(ə)ri]
so we found ourselves every day less able to undertake the extra - ordinary
所以 我们 成立 我们自己 每一个 天 较少的有能力的 到 承担 这 额外的 - 普通的
[mɑːtʃ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] .
march we were to perform .
行进 我们 是 到 履行 .

因此，我们发现自己一天比一天更难完成我们即将进行的非凡征程。

['brædək] [suːn] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['wæɡən]['mɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)][hɪm]['wæɡən]
Braddock soon appointed a Wagon Master General , and under him wagon
布拉多克 很快 任命 一个 车皮 掌握 一般的 , 和 在下面 他 车皮
['mɑːstəz] , [hɔːs] ['mɑːstəz] , [ænd; ənd]['drəuvə] .
masters , horse masters , and drovers .
大师 , 马 大师 , 和 司机 .

布拉多克很快任命了一位车队总指挥，在他的领导下，车队指挥、马匹管理者和赶车人都得到了管理。

[baɪ][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] , ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['mʌstə] [bəuθ] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
By his order , horses were to be mustered both morning and evening .
经过 他的 命令 , 马匹 是 到 是 集结 两个都 早晨 和 晚上 .

根据他的命令，早晚都要集合马匹。

[wen] [ðə; ði] [men] [meɪd] [kæmp] ,
When the men made camp ,
什么时候 这 男人 制成 营 ,

当男人们扎营时，

[ðə; ði]['wæɡənz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][laɪn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] ,
the wagons were to be drawn up in a single line along the road ,
这 马车 是 到 是 绘制 向上 在 一个 单身的 线 沿着 这 路 ,

马车要沿路排成一列。

[wɪð] [æn; ən]['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] ['kʌmpəniz] .
with an interval between companies .
和 一个 间隔 之间 公司 .

公司之间存在间隔。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [fiːd] ,
The horses were then turned into the woods to feed ,
这 马匹 是 然后 转向 进入 这 树林 到 喂养 ,

随后，这些马被赶到树林里喂食。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv]['sentinəl] [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə] [pə'mɪt] ['eni] ['hɔːsɪz] [tuː; tə]
surrounded by a line of sentinels who were not to permit any horses to
包围 经过 一个 线 的 哨兵 WHO 是 不是 到 允许 任何 马匹 到
[pɑːs] [ðem; ðəm] .
pass them .
经过 他们 .

周围布满了哨兵，不许任何马匹通过。

[baɪ][dʒuːn] - , [wen] [ðə; ði][fɜːst] [brɪ'ɡeɪd] [riːtʃt] ['lɪt(ə)l] [medəuz] ,
By June 16 , when the first brigade reached Little Meadows ,
经过 六月 - , 什么时候 这 第一的 旅 达到 小的 草地 ,

6月16日，当第一旅抵达小草甸时，

['brædək] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒləm] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [rɪ'tɑːdɪd] [ænd; ənd]
Braddock realized that the advance of his column was being retarded and
布拉多克 已实现 那 这 进步 的 他的 柱子 曾是 存在 弱智 和
[hɪz; ɪz] [truːps] ['wiːkənd] [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['wæɡənz][ɪn][hɪz; ɪz][treɪn] . [-] ['wɒʃɪŋtən] ,
his troops weakened by the number of wagons in his train . [36] Washington ,
他的 军队 减弱 经过 这 数字 的 马车 在 他的 火车 . [-] 华盛顿 ,

布雷多克意识到，由于后勤部队的辎重数量众多，他的纵队推进速度受到了阻碍，部队也因此实力削弱。[36] 华盛顿，

[huː] [hæd; həd] ['prɒfɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] - [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] ,
who had profited from his 1754 experiences in Pennsylvania ,
WHO 有 获利 从 他的 - 经历 在 宾夕法尼亚州 ,

他从1754年在宾夕法尼亚州的经历中获益匪浅，

['priːviəsli] [hæd; həd] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] ['brædək] [juːz] [mɔː(r)] [pæk] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['fjuːə(r)] ['wæɡənz] . [-]
previously had recommended that Braddock use more pack horses and fewer wagons . [37]
之前 有 受到推崇的 那 布拉多克 使用 更多的 盒 马匹 和 更少 马车 . [-]

此前曾建议布拉多克多用驮马，少用马车。[37]

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['ɒbviəs] [ðæt] ['wæɡənz] , [waɪl] ['ɔːdnrəli] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [pæk] ['ænɪmlz] ,
It became obvious that wagons , while ordinarily superior to pack animals ,
它 成为 明显的 那 马车 , 尽管 按说 优越的 到 盒 动物 ,

人们逐渐意识到，尽管马车通常比驮畜更优越，

[lɒst] [ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪf] [ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sə'fɪʃntli] ['əʊpənd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðeə(r)] ['iːzi] ['pæsɪdʒ] .
lost this advantage if the roads were not sufficiently opened to admit their easy passage .
丢失的 这 优势 如果 这 道路 是 不是 足够 打开 到 承认 他们的 简单的 通道 .

如果道路不够畅通，无法让他们轻松通行，他们就会失去这种优势。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] , ['brædək] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [frɒm; frəm] ['lɪt(ə)l] [medəuz] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪkt] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [wʌn] ,
In view of this , Braddock decided to advance from Little Meadows with a picked detachment of 1 ,
在 看法 的 这 , 布拉多克 决定 到 进步 从 小的 草地 和 一个 挑选 分离 的 1 ,

鉴于此，布拉多克决定从利特尔梅多斯出发，率领一支精挑细选的1人小队前进。

- [men] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] ['wæɡənz] , [ə'baʊt] - [ɪn] ['nʌmbə(r)] ,
300 men and a minimum of wagons , about 30 in number ,
- 男人 和 一个 最低限度 的 马车 , 关于 - 在 数字 ,

300名士兵和至少30辆马车，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['hevɪə] ['bæɡɪdʒ] [wɪð] - ['wæɡənz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] ['dʌnbɑː(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] - [men] . [-]
and to leave the heavier baggage with 84 wagons in charge of Colonel Dunbar and his 850 men . [38]
和 到 离开 这 较重 行李 和 - 马车 在 收费 的 上校 邓巴 和 他的 - 男人 . [-]

并将较重的行李留给邓巴上校及其 850 名士兵用 84 辆马车运送。[38]

['praɪə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌɑːr 'iː] - [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] [medəuz] ,
Prior to this re - organization at Little Meadows ,
事先的 到 这 关于 - 组织 在 小的 草地 ,

在小草甸进行此次重组之前，

[fɔː(r)] [hɔːs] [tiːmz] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['fræŋklɪnz] [ˌædvər'taɪzmənt] .
four horse teams had been used in accordance with the terms of Franklin's advertisements .
四 马 团队 有 到过 用过的 在 根据 和 这 条款 的 富兰克林的 广告 .

按照富兰克林广告中的条款，使用了四支马队。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [əd'vɑːns] ['juːnɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [wɪð] [sɪks] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wæɡən] ,
Now , however , the advance unit of the army marched with six horses to a wagon ,
现在 , 然而 , 这 进步 单元 的 这 军队 行军 和 六 马匹 到 一个 车皮 ,

然而，此时军队的先头部队却带着六匹马走向一辆马车。

[-] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ni'sesi,teit, nə-] ['iːkwəli] [baɪ][ðə; ði] ['rʌɡɪd] [tə'reɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['heɪstɪli]
[39] a change necessitated equally by the rugged terrain and the hastily
[-] 一个 改变 必要 同样地 经过 这 崎岖 地形 和 这 草草
[kən'strʌktɪd] [rəʊdz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [kən'tend] ,
constructed roads with which they were forced to contend ,
建造 道路 和 哪个 他们 是 强制 到 抗衡 ,

[39] 这种改变既是由于崎岖的地形造成的，也是由于他们不得不面对的仓促修建的道路造成的。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] . [-]
and by the poor condition of the horses . [40]
和 经过 这 贫穷的 状况 的 这 马匹 . [-]

由于马匹状况不佳。[40]

[waɪl] [ðɪs] ['laɪt(ə)nd] ['kɒləm] [muːvd] ['fɔːwəd] [mɔː(r)]['ræpɪdli] ,
While this lightened column moved forward more rapidly ,
尽管 这 轻度 柱子 已搬 向前 更多的 快速 ,

当这根轻型柱体向前移动得更快时，

[ðə; ði] ['maʊntənəs] [ænd; ənd] ['rɒki] [rəʊdz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪm'piːd] [ðə; ði]['prəʊɡres][ɒv; əv][ðə; ði]
the mountainous and rocky roads continued to impede the progress of the
这 多山 和 岩石 道路 持续 到 阻碍 这 进步 的 这
['ɑːmi] .
army .
军队 .

崎岖不平的山路继续阻碍着军队的前进。

[ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][dʒuːn] - [səʊ] [stiːp] [ə; eɪ] [ɡreɪd] [wɒz; wəz] [ɪn'kaʊntəd] [ðæt] [ðə; ði] [men]
On the morning of June 25 so steep a grade was encountered that the men
在 这 早晨 的 六月 - 所以 陡 一个 年级 曾是 遭遇 那 这 男人
[wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [iːz] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [daʊn] [wɪð] ['tæk(ə)lz] .
were obliged to ease the carriages down with tackles .
是 有义务 到 舒适 这 马车 向下 和 铲球 .

6月25日上午，他们遇到了一段非常陡峭的坡度，以至于工人们不得不使用滑轮组将马车缓缓放下。

[θruː'aʊt] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][dʒuːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ðə; ði] ['kɒləm]
Throughout the remainder of June and the early part of July the column
自始至终 这 余 的 六月 和 这 早期的 部分 的 七月 这 柱子
[wɒz; wəz][səʊ] [rɪ'tɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði][rəʊd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [kʊd; kəd][biː; bi]
was so retarded by the road conditions that only a few miles could be
曾是 所以 弱智 经过 这 路 状况 那 仅有的 一个 很少 英里 可以 是
['kʌvəd] [iːtʃ] [deɪ] . [-]
covered each day . [41]
涵盖 每个 天 . [-]

在六月的剩余时间和七月初，由于道路状况恶劣，车队行进速度非常缓慢，每天只能行进几英里。[41]

[baɪ][dʒʊ'laɪ][fɔːr][ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [les] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l]
By July 4 the country had become less difficult and the army was able
经过 七月 4 这 国家 有 变得 较少的 难的 和 这 军队 曾是 有能力的
[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['deɪli] [mɑːtʃ] .
to add a few more miles to the daily march .
到 添加 一个 很少 更多的 英里 到 这 日常的 行进 .

到 7 月 4 日，该国的行军难度有所降低，军队得以在每日行军里程上增加几英里。

[æt; ət][wʌn] [ə'klɑ:k] [ɒn][ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][naɪn] [ðɪs] [smɔ:l] [treɪn][ɒv; əv]['wægənz] [mu:vd]
At one o'clock on the afternoon of July 9 this small train of wagons moved
在 一 点钟 在 这 下午 的 七月 9 这 小的 火车 的 马车 已搬
['əʊvə(r)][ðə; ði]['sekənd] [fɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði][məˌnɑ:ŋgə'hi:lə] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv][ðə; ði] 44th
over the second ford of the Monongahela between the troops of the 44th
超过 这 第二 福特 的 这 莫农加希拉 之间 这 军队 的 这 44th
[ænd; ənd] 48th ['redʒəmənt] .
and 48th regiments .
和 48th 军团 .

7 月 9 日下午 1 点，这支小型车队从第 44 和第 48 团的士兵之间穿过莫农加希拉河的第二个浅滩。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm]['leɪtə(r)][ðə; ði] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][met] [dɪ'fi:t] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ɪts] ['efəts] .
A short time later the unfortunate expedition met defeat for all its efforts .
一个 短的 时间 之后 这 不幸 远征 遇见 击败 为了 全部它是 努力 .

不久之后，这支不幸的探险队的所有努力都付诸东流，最终以失败告终。

[æz; əz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [dru:] [tu:; tə][ə; eɪ][kləʊz] ,
As the battle drew to a close ,
作为 这 战斗 画 到 一个 关闭 ,

随着战斗接近尾声，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] [tru:ps] [bɪ'gæn][tu:; tə]['gæðə(r)][ə'raʊnd][ðə; ði]['wægənz] .
many of the surviving troops began to gather around the wagons .
许多 的 这 幸存 军队 开始 到 收集 大约 这 马车 .

许多幸存的士兵开始聚集在辎重车周围。

[ðɪs] [dru:] ['hevɪə] ['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['wægənz][ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [sed] ['fræŋklɪn] ,
This drew heavier fire on the wagons and at this point , said Franklin ,
这 画 较重 火 在 这 马车 和 在 这 观点 , 说 富兰克林 ,

这引来了更猛烈的炮火攻击马车，这时，富兰克林说道：

" [ðə; ði] ['wægənə(r)] [tʊk] [i:tʃ] [ə; eɪ] [hɔ:s] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ti:m] [ænd; ənd] - . " [-]
" the waggoners took each a horse out of his team and scamper'd . " [42]
" 这 马车夫 采取 每个 一个 马 出去 的 他的 团队 和 - . " [-]

“车夫们各自从自己的马队中牵出一匹马，然后撒腿就跑。”[42]

[æz; əz] ['i:vnɪŋ] [dru:] [ɒn] , [ðə; ði] ['wu:ndɪd] ['brædək] [sent] ['wɒʃɪŋtən] [bæk] [tu:; tə] ['dʌnˌbɑ:rz]
As evening drew on , the wounded Braddock sent Washington back to Dunbar's
作为 晚上 画 在 , 这 受伤 布拉多克 发送 华盛顿 后退 到 邓巴的
[kæmp] , ['nɪəli] - [maɪlz] [bɪ'haɪnd] ,
Camp , nearly 45 miles behind ,
营 , 几乎 - 英里 在后面 ,

夜幕降临，受伤的布雷多克将华盛顿送回了位于近45英里外的邓巴营地。

[tu:; tə]['ɔ:də(r)]['wægənz] ['fɔ:wəd] [wɪð] [prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd]['hɒspɪt(ə)l] [stɔ:z] [ænd; ənd][tu:; tə] ['trænspɔ:t]
to order wagons forward with provisions and hospital stores and to transport
到 命令 马车 向前 和 条款 和 医院 商店 和 到 运输
[ðə; ði] ['wu:ndɪd] [bæk] [tu:; tə] [wɪlz] [kri:k] .
the wounded back to Wills Creek .
这 受伤 后退 到 遗嘱 溪 .

命令马车向前运送给养和医院用品，并将伤员运回威尔斯溪。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ði:z] ['wægənz][met][ðə; ði] [rɪ'tri:tɪŋ] ['ɑ:mi] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - , [æt; ət][dʒɪsts]
A number of these wagons met the retreating army on July 11 , at Gist's
一个 数字 的 这些 马车 遇见 这 撤退 军队 在 七月 - , 在 要点
[plɑ:n'teɪʃ(ə)n] ;
Plantation ;
种植园 ;

7 月 11 日，其中一些马车在吉斯特种植园遇到了撤退的军队；

[ðen] , ['ɑːftə(r)] [wuːndz] [wɜː(r); wə(r)] [drest] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['dʌn,bɑːrz] [kæmp] .
then , after wounds were dressed , they returned to Dunbar's Camp .
然后 , 后 伤口 是 穿着 , 他们 返回 到 邓巴的 营 .

然后，伤口包扎完毕后，他们返回了邓巴的营地。

[ðeə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wæɡənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡæðəd] [wɪð] [ðə; ði] [stɔːz] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ɪn]
There most of the wagons were gathered with the stores and burned in
那里 最多 的 这 马车 是 聚集 和 这 商店 和 烧伤 在

['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
order to keep them from the hands of the enemy .
命令 到 保持 他们 从 这 双手 的 这 敌人 .

那里的大部分马车和物资都被集中起来烧毁，以防止落入敌人手中。

[ðə; ði] [sər'vaɪvər] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] [rɪ'triːt] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wæɡənz] ['ləʊdɪd]
The survivors continued their retreat , accompanied by a few of the wagons loaded
这 幸存者 持续 他们的 撤退 , 伴随 经过 一个 很少 的 这 马车 已加载

[wɪð] ['wuːndɪd] ['kɒmreɪdz] .
with wounded comrades .
和 受伤 同志们 .

幸存者们继续撤退，几辆满载受伤战友的马车也随行。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ['wæɡənz] [ðæt] [ə'raɪvd] [bæk] [æt; ət] [wɪlz] [kriːk] [hæz; həz] [nɒt]
The number of Pennsylvania wagons that arrived back at Wills Creek has not
这 数字 的 宾夕法尼亚州 马车 那 到达的 后退 在 遗嘱 溪 有 不是

[biːn] ['defɪnətli] [ɪ'stæblɪʃt] .
been definitely established .
到过 确实 已确立的 .

抵达威尔斯溪的宾夕法尼亚州篷车的数量尚未最终确定。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wæɡənz] ,
For the service of their wagons ,
为了 这 服务 的 他们的 马车 ,

为了服务他们的马车，

- ['əʊnə(r)z] [rɪ'siːvd] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] ['ɡreɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] - [deɪz] , [bʌt; bət]
30 owners received payment for a period greater than the 51 days , but
- 所有者 已收到 支付 为了 一个 时期 更大的 比 这 - 天 , 但

[ɒv; əv] [ðiːz] ,
of these ,
的 这些 ,

有30位业主收到的款项超过51天，但其中，

['əʊnli] - [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [bɪ'jɒnd] [wɒt] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʊ'laɪ] - . [-]
only 10 were paid for services beyond what appears to be July 20 . [43]
仅有的 - 是 有薪酬的 为了 服务 超过 什么 出现 到 是 七月 - . [-]

只有 10 人获得了 7 月 20 日之后的服务报酬。[43]

['əʊnli] [ðə; ði] ['wæɡən] [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['dʌɡləs] , [aʊt] [ɒv; əv] - ['wæɡənz] [ɪn'vɒlvd] ,
Only the wagon of William Douglas , out of 146 wagons involved ,
仅有的 这 车皮 的 威廉 道格拉斯 , 出去 的 - 马车 涉及 ,

在涉及的146辆马车中，只有威廉·道格拉斯的马车幸存下来。

[siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [sə'vaivd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɪn'tækt] . [-] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
seems to have survived the campaign intact . [44] Inasmuch as the other
似乎 到 有 幸存下来 这 活动 完好无损的 . [-] 因此 作为 这 其他

['əʊnə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːɪm'bɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wæɡənz] ,
owners were reimbursed for the loss of their wagons ,
所有者 是 已报销 为了 这 损失 的 他们的 马车 ,

似乎在战役中幸存了下来，毫发无损。[44] 由于其他车主都获得了马车损失的赔偿，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ðəʊz] [fjuː] [ðæt] [əˈraɪvd] [bæk] [æt; ət] [fɔːt] [ˈkʌmbələnd] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][ˈbædli]
it is likely that those few that arrived back at Fort Cumberland were so badly
它 是 可能 那 那些 很少 那 到达的 后退 在 堡 坎伯兰 是 所以 糟糕
[ˈdæmɪdʒd] [æz; əz][tuː; tə][ˈrendə(r)][ðem; ðəm] [ʌnˈsɜːvɪsəbl] ,
damaged as to render them unserviceable ,
损坏的 作为 到 使成为 他们 无法使用 ，

很可能少数返回坎伯兰堡的船只损坏严重，已经无法使用。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [nɒt] [wɜːθ] [ˈdraɪvɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ˈiːstən] [ˌpenslˈveɪniə] .
and therefore not worth driving back to eastern Pennsylvania .
和 所以 不是 值得 驾驶 后退 到 东 宾夕法尼亚州 .

因此不值得开车返回宾夕法尼亚东部。

[ˈsev(ə)n][kˈrɪtɪsɪzəmz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈbrædəks] [ədˈvɑːns] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrks][ɒv; əv][ðə; ði]
Seven criticisms were made of Braddock's advance to the forks of the
七 批评 是 制成 的 布拉多克的 进步 到 这 叉子 的 这
[əʊˈhaɪəʊ] .
Ohio .
俄亥俄州 .

针对布拉多克进军俄亥俄河岔口的行动，提出了七项批评。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ˈsev(ə)n] , [sɪks] , [ɪn] [ˈveəriɪŋ] [dɪˈgriːz] ,
Of these seven , six , in varying degrees ,
的 这些 七 ， 六 ， 在 变化 学位 ，

这七个人中，有六个人程度不一，

[kənˈsɜːn] [ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] . [-] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ˌælɪgˈzɑːndriə][tuː; tə][lænd][hɪz; ɪz] [truːps] [hiː; hi][pʊt]
concern transportation . [45] In choosing Alexandria to land his troops he put
忧虑 运输 . [-] 在 选择 亚历山大 到 土地 他的 军队 他 放
[hɪmˈself][mɔː(r)][ˈdɪstənt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈniːdɪd] [ˈwægənz] ;
himself more distant from the needed wagons ;
他自己 更多的 遥远 从 这 需要 马车 ；

涉及运输问题。[45] 选择亚历山大港作为军队登陆点，使他离所需的辎重车更远了；

[hɪz; ɪz] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fjuː] [ænd; ənd] [tuː] [wiːk] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
his horses were too few and too weak to bear the burden of all the
他的 马匹 是 也 很少 和 也 虚弱的 到 熊 这 负担 的 全部 这
[səˈplaɪz] [ɒn][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [mɑːtʃ] ,
supplies on the entire march ,
补给品 在 这 全部的 行进 ，

他的马匹数量太少，体力也太弱，无法承担全程行军所需的所有物资。

[wɪˈðaʊt] [ˈdiːpoʊz] [ˈhævɪŋ] [fɜːst] [biːn] [ɪˈstæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveəriəs] [kæmps] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]
without depots having first been established at the various camps along the line of
没有 仓库 拥有 第一的 到过 已确立的 在 这 各种各样的 营地 沿着 这 线 的
[mɑːtʃ] ;
march ;
行进 ；

事先未在行军路线沿线的各个营地设立补给站；

[hɪz; ɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈleɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈprəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwægənz][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]
his troops were delayed by the progress of the wagons and by the
他的 军队 是 延迟 经过 这 进步 的 这 马车 和 经过 这
[nəˈsesəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə][help] [wɪð] [ðə; ði][ˈwægənz] ;
necessity of their having to help with the wagons ;
必要性 的 他们的 拥有 到 帮助 和 这 马车 ；

由于辎重车队的行进速度缓慢，加上士兵们需要帮忙搬运辎重车队，导致他的部队行进速度被耽搁了。

[ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈædɪkwət] [ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪkˈsesɪvli] [ˈhevi] [ɑːˈtɪləri]
the roads were inadequate in many places for the excessively heavy artillery
这 道路 是 不足 在 许多 地方 为了 这 过度 重的 炮兵
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwæɡənz] ;
and the wagons ;
和 这 马车 ;

许多地方的道路不足以通行过重的火炮和马车；

[ðə; ði] [pæk] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwiːkənd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈekstrə] [ˈsɜːvɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə]
the pack horses were weakened by the extra service they were required to
这 盒 马匹 是 减弱 经过 这 额外的 服务 他们 是 必需的 到
[pəˈfɔːm] ;
perform ;
履行 ;

驮马因承担额外的任务而变得虚弱；

[ænd; ənd] [djuː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] , [ˈdʌnbɑː(r)] [hæd; həd] [biːn] [left] [tuː] [fɑː(r)] [bɪˈhaɪnd] . [
and due to his lack of horses , Dunbar had been left too far behind . [
和 到期的 到 他的 缺少 的 马匹 , 邓巴 有 到过 左边 也 远的 在后面 . [
-]
46]
-]

由于邓巴没有马，他被远远甩在了后面。[46]

[waɪl] [ˈʌðə(r)] [ˈfæktəz] [kənˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] , [ˈmeni] [ɒv; əv]
While other factors contributed to the outcome of the expedition , many of
尽管 其他 因素 贡献 到 这 结果 的 这 远征 , 许多 的
[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ˈlɜːnɪd] ,
the officers learned ,
这 警官 学习 ,

虽然其他因素也影响了探险的结果，但许多军官从中吸取了教训：

[æz; əz] [hæd; həd] [ˈwɒʃɪŋtən] [ɪn] - , [ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈprɒpə(r)] [ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] .
as had Washington in 1754 , the importance of proper transportation .
作为 有 华盛顿 在 - , 这 重要性 的 恰当的 运输 .

正如华盛顿在 1754 年所展现的那样，适当的交通运输至关重要。

[ðə; ði] [ˌkɒnɪˈstəʊɡə] [ˈwæɡən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpreəri] [ˈskuːnə(r)]
THE CONESTOGA WAGON AND THE PRAIRIE SCHOONER
这 康内斯托加 车皮 和 这 草原 大篷车

篷车和草原帆船

[staɪlz] [ɪn] [fɑːm] [ɪˈkwɪpmənt] [tʃeɪndʒ] [ˈsləʊli] ,
Styles in farm equipment change slowly ,
款式 在 农场 设备 改变 缓慢地 ,

农用设备的样式变化缓慢。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈprɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [fɑːm] - [taɪp] [ˌkɒnɪˈstəʊɡə] [ˈwæɡən] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] - [ʃəʊn]
and it is probable that the farm - type Conestoga wagon of about 1850 shown
和 它 是 可能 那 这 农场 - 类型 康内斯托加 车皮 的 关于 - 所示
[ɪn] [ˈfɪɡə(r)] [ˈsɛvən] [ɪz] [ˈsɪmələ(r)] [ɪn] [ˈmeni] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpenslˈveɪniə] [ˈwæɡənz] [juːst] [baɪ]
in figure 7 is similar in many respects to the Pennsylvania wagons used by
在 数字 7 是 相似的 在 许多 尊重 到 这 宾夕法尼亚州 马车 用过的 经过
[ˈbrædək] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ˈɜːlɪə(r)] .
Braddock a century earlier .
布拉多克 一个 世纪 早些时候 .

图 7 所示的 1850 年左右的农用型康内斯托加篷车，很可能在许多方面与一个世纪前布拉多克使用的宾夕法尼亚篷车相似。

[ðə; ði] ['preəri] ['skuːnə(r)] , [tuː] , [bɔː(r)] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɜːli] [fɑːm] ['wægənz] .
The prairie schooner , too , bore many of the characteristics of these early farm wagons .
这 草原 大篷车 , 也 , 钻孔 许多 的 这 特征 的 这些 早期的 农场 马车 .

草原篷车也具有这些早期农用马车的许多特点。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌkɒnɪ'stəʊgə] ['wægən] ,
It was about the same length as the Conestoga wagon ,
它 曾是 关于 这 相同的 长度 作为 这 康内斯托加 车皮 ,

它的长度和康内斯托加篷车差不多。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] [wɜː(r); wə(r)] [streɪt] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [kɜːvd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [baʊz] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [klɒθ] ['kʌvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌpraɪt] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['slɑːntɪŋ] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ɑːft] .
but the lines of the bed were straight rather than curved and the bows supporting the cloth cover were upright rather than slanting fore and aft .
但 这 线条 的 这 床 是 直的 相当 比 弯曲 和 这 弓 支持 这 布 覆盖 是 直立 相当 比 斜 前 和 后部 .

但床的线条是直的而不是弯曲的，支撑布罩的弓形结构是直立的而不是前后倾斜的。

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] ['preəri] ['skuːnə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [siːt] [weə(r)] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] , [ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
Also , the prairie schooner had a seat where the driver , or at least his family ,
还 , 这 草原 大篷车 有 一个 座位 在哪里 这 司机 , 或者 在 至少 他的 家庭 ,

此外，草原篷车上还有一个座位，供司机（或者至少是他的家人）乘坐。

[kʊd; kəd] [raɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːmɪŋli] ['endləs] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
could ride during the seemingly endless days of the journey .
可以 骑 期间 这 似乎 无尽的 天 的 这 旅行 .

在漫长的旅途中，可以骑行度过看似永无止境的日子。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['preəri] ['skuːnə(r)] ['difə] [nɒt] ['əʊnli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɜːli] [fɑːm] ['wægənz] ,
In this respect the prairie schooner differed not only from the early farm wagons ,
在 这 尊重 这 草原 大篷车 不同 不是 仅有的 从 这 早期的 农场 马车 ,

在这方面，草原篷车不仅与早期的农用马车不同，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['freɪtɪŋ] [kɑːnəstəgəz] , [laɪk] [ðæt] [ɪn] ['fɪgə(r)] [sɪks] , [wɪtʃ] [deɪts] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] - .
but also from the large freighting Conestogas , like that in figure 6 , which dates from about 1830 .
但 还 从 这 大的 货运 康内斯托加斯 , 喜欢 那 在 数字 6 , 哪个 日期 从 关于 - .

但也来自大型货运篷车，例如图 6 中的那艘，其历史可以追溯到 1830 年左右。

[ɪn][ðə; ði] [j'ɪəz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪlrəʊd]
In the years following the Revolution and before the coming of the railroad
在 这 年 下列的 这 革命 和 前 这 未来 的 这 铁路
[ðiːz] ['freɪtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['kæri] [ɔːl] [taɪps] [ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪs] [tuː; tə] ['pɪtsbɜːg]
these freighters were used to carry all types of merchandise to Pittsburgh
这些 货轮 是 用过的 到 携带 全部 类型 的 商品 到 匹兹堡
[frɒm; frəm] [ˌfɪlə'delfiə] [baɪ] [wei] [ɒv; əv]['prez(ə)nt] [ruːt] [juː] . [es] . - [ænd; ənd][frɒm; frəm]['bɔːltɪmɔː(r)]
from Philadelphia by way of present route U . S . 30 and from Baltimore
从 费城 经过 方式 的 展示 路线 U . S . - 和 从 巴尔的摩
[baɪ] [wei] [ɒv; əv]['prez(ə)nt] [ruːt] [juː] . [es] . - .
by way of present route U . S . 40 .
经过 方式 的 展示 路线 U . S . - .

在革命之后和铁路到来之前的几年里，这些货轮被用来将各种货物从费城经由现在的美国 30 号公路运往匹兹堡，以及从巴尔的摩经由现在的美国 40 号公路运往匹兹堡。

[ðə; ði] ['freɪtɪŋ] [ˌkɒnɪ'stəʊgə][hæd; həd][nəʊ][ˌɪn'saɪd] [siːts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːmstə(r)] , [wen] [nɒt]
The freighting Conestoga had no inside seats , and the teamster , when not
这 货运 康内斯托加 有 不 里面 座位 , 和 这 卡车司机 , 什么时候 不是
['wɔːkɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [tiːm] ,
walking by his team ,
步行 经过 他的 团队 ,

货运篷车没有车厢内座位，车夫除了在马匹旁走动之外，

['aɪðə(r)][rəʊd][ðə; ði][left] [wiːl] [hɔːs] [ɔː(r)][ðə; ði] " ['leɪzi] [bɔːd] " [prə'dʒektɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][left]
either rode the left wheel horse or the " lazy board " projecting from the left
任何一个 骑 这 左边 车轮 马 或者 这 " 懒惰的 木板 " 投影 从 这 左边
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['wægən] ,
side of the wagon ,
边 的 这 车皮 ,

要么骑左侧的轮马，要么骑从马车左侧伸出的"懒人板"。

[dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] [wiːl] .
just in front of the rear wheel .
只是 在 正面 的 这 后部 车轮 .

就在后轮前面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ɪts] [dɪ'stɪŋktɪv] , [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [end] [bəʊz] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [swept]
It is distinguished by its distinctive , overhanging end bows , from which swept
它 是 杰出的 经过 它是 独特的 , 悬垂 结尾 弓 , 从 哪个 扫荡
[daʊn] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['həʊmspʌn] ['kʌvə(r)] ,
down the characteristic homespun cover ,
向下 这 特征 质朴的 覆盖 ,

它最显著的特征是其独特的、悬垂的末端弓形结构，从那里垂下特有的粗布封面。

[ænd; ənd][baɪ][ɪts] [laɪnz] ,
and by its lines ,
和 经过 它是 线条 ,

并且从它的线条来看，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][lɒŋgə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['greɪsf(ə)l][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ðə; ði]['leɪtə(r)] ['preəri]
which are longer and more graceful than those of either the later prairie
哪个 是 更长 和 更多的 优美 比 那些 的 任何一个 这 之后 草原
['skuːnə(r)] [ɔː(r)][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ˌpensl'veɪniə] [fɑːm] ['wægən] .
schooner or the earlier Pennsylvania farm wagon .
大篷车 或者 这 早些时候 宾夕法尼亚州 农场 车皮 .

它们比后来的草原篷车或早期的宾夕法尼亚农用马车更长、更优雅。

[klɪk] [ɒn] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n]
Click on image for larger version
点击 在 图像 为了 更大的 版本

点击图片查看大图

['fɪɡə(r)] [eit] . — [freɪt] - ['kæriɪŋ] ['wæɡən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪəriəd] - - - .
Figure 8 . — Freight - Carrying Wagon of the Period 1800 - 1820 .
数字 8 . — 货运 - 携带 车皮 的 这 时期 - - - .

图 8.—1800-1820 年间的货运马车。

(['drɔːɪŋ] [baɪ] ['dɒnld] ['dʌbljuː] . [hoʊlst] .)]
(Drawing by Donald W . Holst .)]
(绘画 经过 唐纳德 W . 霍尔斯特 .)]

（唐纳德·W·霍尔斯特绘图。）

[ðɪs] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['fɪɡəz] [naɪn] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] , ['sketʃɪz] ,
This drawing and those of figures 9 and 10 are from specifications , sketches ,
这 绘画 和 那些 的 数据 9 和 - 是 从 规格 , 草图 ,

这幅图以及图9和图10的图纸均来自规格说明、草图，

[ænd; ənd] ['fəutəɡræfs] , [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [faɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl] [mju'ziːəm] ,
and photographs , now in the files of the division of transportation , U . S . National Museum ,
和 照片 , 现在 在 这 文件 的 这 分配 的 运输 , U . S . 国家的 博物馆 ,

以及照片，现存于美国国家博物馆交通运输部的档案中。

['teɪkən] [ɪn] - [baɪ] [pɔːl] [iː] . ['ɡɑːrbər] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['wæɡən] [ðen] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['eɪmɒs] ['ɡɪŋɡrɪtʃ] ,
taken in 1925 by Paul E . Garber from a wagon then the property of Amos Gingrich ,
已采取 在 - 经过 保罗 E . 加伯 从 一个 车皮 然后 这 财产 的 阿莫斯 金里奇 ,

1925年，保罗·E·加伯从一辆当时属于阿莫斯·金里奇的马车上取下了这张照片。

['læŋkəstə(r)] , [ˌpensl'veɪniə] .
Lancaster , Pennsylvania .
兰开斯特 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州兰开斯特。

[ðɪs] ['wæɡən] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [dʒɒn] - [ˌkɒnɪ'stəʊɡə] [sɪks] - [hɔːs] [bel] [tiːmz] , - - - , [ˌsɪnsɪ'næti] , - , [ˌpiː 'piː] . - , - , - .
This wagon is illustrated in John Omwake's Conestoga six - horse bell teams , 1750 - 1850 , Cincinnati , 1930 , pp . 57 , 63 , 87 .
这 车皮 是 插图 在 约翰 - 康内斯托加 六 - 马 钟 团队 , - - - , 辛辛那提 , - , pp . - , - , - .

约翰·奥姆韦克 (John Omwake) 的《康内斯托加六马铃铛队，1750-1850 年》（辛辛那提，1930 年）第 57、63、87 页中描绘了这辆马车。

[ə; eɪ] : [bed] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ɡɪə(r)] , [raɪt] [saɪd] : [wʌn] , [baʊz] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] ['kʌvə(r)] .
a : Bed and running gear , right side : 1 , Bows for supporting cover .
一个 : 床 和 跑步 齿轮 , 正确的 边 : 1 , 弓 为了 支持 覆盖 .

a：床和运行装置，右侧：1，用于支撑盖的弓。

[ˌtuː'tuː] , ['rɪdʒpəʊl] , [ɔː(r)] ['strɪŋə(r)] .
2 , Ridgepole , or stringer .
2 , 脊杆 , 或者 纵梁 .

2、脊梁或纵梁。

[θriː] , [tɒp] [reɪl] , [wɪð] [baʊ; bəʊ] ['steɪplz] [ænd; ənd] [saɪd] - [bɔːd] ['steɪplz] .
3 , Top rail , with bow staples and side - board staples .
3 , 顶部 轨 , 和 弓 主食 和 边 - 木板 主食 .

3、顶轨，用弓形钉和侧板钉固定。

[fɔːr] , [saɪd] - [bɔːdz] , [rɪ'muːvəbl] .
4 , Side - boards , removable .
4 , 边 - 板 , 可拆卸的 .

4、边柜，可拆卸。

[faɪv] , ['fiːdbɒks] [ɪn] ['træv(ə)lɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
5 , Feedbox in traveling position .
5 , 饲料箱 在 旅行 位置 .

5、进料箱处于行进位置。

[sɪks] , ['rʌbɪŋ] [pleɪts] [tuː; tə] [prɪ'vent] [wiːlz] ['weərɪŋ] ['wʊdn] [freɪm] .
6 , Rubbing plates to prevent wheels wearing wooden frame .
6 , 擦 盘子 到 防止 车轮 穿着 木制的 框架 .

6、摩擦板防止车轮磨损木框架。

['sevən] , [saɪd] - [bɔːd] ['stændədz] , ['fɔːmɪŋ] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv] [saɪdz] ([ɒn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] ,
7 , Side - board standards , forming framework of sides (on the inside ,
7 , 边 - 木板 标准 , 成型 框架 的 侧面 (在 这 里面 ,

7、边柜立柱，构成侧面框架（内侧，

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sʌmtaɪmz] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [tɒp] [reɪl] [tuː; tə]
a few of these sometimes project a few inches above the top rail to
一个 很少 的 这些 有时 项目 一个 很少 英寸 多于 这 顶部 轨 到
[sə'pɔːt] [ðə; ði] [saɪd] - [bɔːdz]) .
support the side - boards) .
支持 这 边 - 板) .

其中一些有时会从顶轨上方伸出几英寸，以支撑侧板）。

[naɪn] , [sɪ'kjʊr] [rɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spred] [tʃeɪnz] ,
9 , Securing rings for the ends of the spread chains ,
9 , 确保 戒指 为了 这 结束 的 这 传播 链条 ,

9、用于固定展开链末端的环，

[tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [spæn] [ðə; ði] [bed] [tuː; tə] [gɪv] ['ekstrə] [sə'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪdz] [ə'genst] [ˌɪn'saɪd]
two of which span the bed to give extra support to the sides against inside
二 的 哪个 跨度 这 床 到 给 额外的 支持 到 这 侧面 反对 里面
['preʃəz] .
pressures .
压力 .

其中两根横跨床体，为床侧提供额外支撑，以抵抗内部压力。

[biː] : [tʌŋ] , [ɔː(r)] [pəʊl] , [tɒp] [ænd; ənd] [saɪd] [v'juːz] : [wʌn] , ['dʌb(ə)lˌtriː] [hɑːsp] ,
b : Tongue , or pole , top and side views : 1 , doubletree hasp ,
b : 舌头 , 或者 极 , 顶部 和 边 浏览 : 1 , 双树酒店 搭扣 ,

b：舌形或杆状物，顶部和侧面视图：1，双树搭扣，

[ʃəʊn] [ɪn] ['prɒpə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['dʌb(ə)lˌtriː] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['drɔːɪŋ] :
shown in proper position over the doubletree in the lower drawing :
所示 在 恰当的 位置 超过 这 双树酒店 在 这 降低 绘画 :

如图所示，它位于双桅帆船上方的正确位置：

[ðə; ði] ['hæmə(r)] - ['hedɪd] ['dʌb(ə)lˌtriː] [pɪn] [gəʊz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [θruː] [ðə; ði] ['dʌb(ə)lˌtriː]
the hammer - headed doubletree pin goes through it , then through the doubletree
这 锤 - 标题 双树酒店 别针 去 通过 它 , 然后 通过 这 双树酒店
[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʌŋ] .
and the tongue .
和 这 舌头 .

锤头状的双叉销穿过它，然后穿过双叉和舌片。

[ˌtuː'tuː] , [weə(r)] [pleɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʌb(ə)lˌtriː] [pɪn] .
2 , Wear plate for doubletree pin .
2 , 穿 盘子 为了 双树酒店 别针 .

2、双树销的耐磨板。

[θriː] , ['fiːdbɒks] ['steɪp(ə)l] ; [ɪn][juːz] , [ðə; ði] ['fiːdbɒks] [ɪz] [ʌn'hʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] ,
3 , Feedbox staple ; in use , the feedbox is unhooked from the rear ,
3 , 饲料箱 主食 ; 在 使用 , 这 饲料箱 是 解开 从 这 后部 ,

3、进料盒固定件；使用时，进料盒从后部解开。

[ðə; ði] [lɒŋ] [pɪn][ɒn][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][ɪz] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði][həʊl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʌb(ə)lˌtriː] [pɪn] ,
the long pin on one end of the box is passed through the hole for the doubletree pin ,
这 长的 别针 在 一 结尾 的 这 盒子 是 通过了 通过 这 洞 为了 这 双树酒店 别针 ,

盒子一端的长销穿过双树销的孔，

[ænd; ənd][ðə; ði][lʌg] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][ɪz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði]['steɪp(ə)l] .
and the lug on the other end of the box is slipped through the staple .
和 这 凸耳 在 这 其他 结尾 的 这 盒子 是 滑倒了 通过 这 主食 .

盒子另一端的凸耳穿过订书钉。

[fɔːr] , ['hɪtʃɪŋ] [rɪŋz] , [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'kjʊr] ['hɔːsɪz] [waɪl] ['fiːdɪŋ] .
4 , Hitching rings , for securing horses while feeding .
4 , 搭便车 戒指 , 为了 确保 马匹 尽管 喂养 .

4、系马环，用于在喂马时固定马匹。

[faɪv] , [end] [rɪŋ] .
5 , End ring .
5 , 结尾 戒指 .

5、末端环。

[klɪk] [ɒn] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n]
Click on image for larger version
点击 在 图像 为了 更大的 版本

点击图片查看大图

[['fɪgə(r)] [naɪn] . — ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪt] - ['kæriɪŋ] ['wægən] , - - - , [ɒv; əv] ['fɪgə(r)] [eit] .
[Figure 9 . — Details of the Freight - Carrying Wagon , 1800 - 1820 , of Figure 8 .
[数字 9 . — 细节 的 这 货运 - 携带 车皮 , - - - , 的 数字 8 .

[图 9.—图 8 中 1800-1820 年货运马车的细节。

(['drɔːɪŋ] [baɪ] ['dɒnld] ['dʌbljuː] . [hoʊlst] .)]
(Drawing by Donald W . Holst .)]
(绘画 经过 唐纳德 W . 霍尔斯特 .)]

（唐纳德·W·霍尔斯特绘图。）

[ə; eɪ] : ['rʌnɪŋ] [gɪə(r)] , [tɒp] [vjuː] : [wʌn] , [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] [haʊndz] .
a : Running gear , top view : 1 , Front and rear hounds .
一个 : 跑步 齿轮 , 顶部 看法 : 1 , 正面 和 后部 猎犬 .

a：运行装置，俯视图：1，前部和后部牵引装置。

[ˌtuː'tuː] , ['bəulstə] , [wɪð] ['æksəltriː] [də'rektli] [ˌʌndə'niːθ] .
2 , Bolsters , with axletrees directly underneath .
2 , 支撑 , 和 车轴 直接地 下 .

2、横梁，轴架直接位于其下方。

[θriː] , ['kʌplɪŋ] [pəʊl] .
3 , Coupling pole .
3 , 耦合 极 .

3、耦合极。

[fɔːr] , [breɪk] [biːm] .
4 , Brake beam .
4 , 制动 光束 .

4、制动梁。

[faɪv] , [breɪk] - [biːm] [ʃelf] , [ɔː(r)] [sə'pɔːt] .
5 , Brake - beam shelf , or support .
5 , 制动 - 光束 架子 , 或者 支持 .

5、制动梁架或支架。

[sɪks] , ['segmənts; seg'ments] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] [wiːl] ; [ðiːz] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [bed] [frɒm; frəm] ['tɒplɪŋ] , [ɔː(r)] ['sweɪɪŋ] [ɪk'sesɪvli] [ɒn] [tɜːnz] .
6 , Segments forming the fifth wheel ; these prevented the bed from toppling , or swaying excessively on turns .
6 , 片段 成型 这 第五 车轮 ; 这些 阻止 这 床 从 倾倒 , 或者 摇晃 过度 在 转弯 .

6、构成第五轮的部件；这些部件防止床体倾覆，或在转弯时过度摇晃。

['sɛvən] , [rɪə(r)] [breɪs] [fɔː(r); fə(r)] [frʌnt] [haʊndz] , [tuː; tə] [kiːp] [tʌŋ] [frɒm; frəm] ['drɒpɪŋ] .
7 , Rear brace for front hounds , to keep tongue from dropping .
7 , 后部 支撑 为了 正面 猎犬 , 到 保持 舌头 从 下降 .

7、前腿支撑，防止舌头下垂。

[biː] : [breɪk] ['mekənɪzəm] , ['diːteɪl] : [wʌn] , [breɪk] ['rɒkə(r)][bɑː(r)] , [wɪð] [skweəd] [end][fɔː(r); fə(r)] [breɪk] ['liːvə(r)] .
b : Brake mechanism , detail : 1 , Brake rocker bar , with squared end for brake lever .
b : 制动 机制 , 细节 : 1 , 制动 摇滚乐 酒吧 , 和 平方 结尾 为了 制动 杠杆 .

b：制动机构，细节：1，制动摇杆，带方形端用于制动杆。

[ˌtuː'tuː] , [rɒdz] [kə'nektɪŋ] ['rɒkə(r)][bɑː(r)][tuː; tə] [breɪk] [biːm] .
2 , Rods connecting rocker bar to brake beam .
2 , 杆 连接 摇滚乐 酒吧 到 制动 光束 .

2、连接摇臂杆和制动梁的连杆。

[θriː] , ['rʌbə(r)] , [ɔː(r)] , [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] , ['ɒf(ə)n] [feɪst] [wɪð] [əʊld] ['leðə(r)] .
3 , Rubber , or brakeshoe , made of wood , often faced with old leather .
3 , 橡皮 , 或者 闸瓦 , 制成 的 木头 , 经常 面对 和 老的 皮革 .

3、橡胶或刹车蹄，由木头制成，通常用旧皮革包裹。

[fɔːr] , [breɪk] [biːm] .
4 , Brake beam .
4 , 制动 光束 .

4、制动梁。

[faɪv] , [breɪk] - [biːm] [ʃelf] , [ɔː(r)] [sə'pɔːt] .
5 , Brake - beam shelf , or support .
5 , 制动 - 光束 架子 , 或者 支持 .

5、制动梁架或支架。

[sɪks] , [breɪk] ['liːvə(r)] , ['ɒf(ə)n][fɔːr][ɔː(r)][faɪv] [fiːt] [lɒŋ] .
6 , Brake lever , often 4 or 5 feet long .
6 , 制动 杠杆 , 经常 4 或者 5 脚 长的 .

6、刹车杆，通常有 4 或 5 英尺长。

[siː] : [frʌnt] ['æksəltriː][ænd; ənd]['bəulstə] , [frʌnt] [vjuː] : [wʌn] , ['æksəltriː] .
c : Front axletree and bolsters , front view : 1 , Axletree .
c : 正面 轴树 和 支撑 , 正面 看法 : 1 , 轴树 .

c：前轴和轴颈，前视图：1，轴颈。

[ˌtuː'tuː] , ['bəʊlstə(r)] , ['ʃəʊɪŋ] [weə(r)] [pleɪts] .
2 , Bolster , showing wear plates .
2 , 支撑 , 显示 穿 盘子 .

2、垫板，显示磨损板。

[θriː] , ['ʌpə(r)] ['bəʊlstə(r)] , ['æktʃuəli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wægən] [bed] .
3 , Upper bolster , actually part of the wagon bed .
3 , 上 支撑 , 实际上 部分 的 这 车皮 床 .

3、上部枕垫，实际上是货车车厢的一部分。

[fɔːr] , ['æks(ə)l] , ['ʃəʊɪŋ] ['aɪənɪŋ] .
4 , Axle , showing ironing .
4 , 轴 , 显示 熨烫 .

4、车轴，显示熨烫情况。

[diː] : [rɪə(r)] ['æksəltriː] [ænd; ənd] ['bəʊlstə(r)] , [rɪə(r)] [vjuː] : [wʌn] , ['æks(ə)l] [triː] , ['ʃəʊɪŋ] ['lɪntʃpɪn] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [raɪt] ['æks(ə)l] .
d : Rear axletree and bolster , rear view : 1 , Axle tree , showing linchpin in position in right axle .
d : 后部 轴树 和 支撑 , 后部 看法 : 1 , 轴 树 , 显示 关键 在 位置 在 正确的 轴 .

d：后轴架和横梁，后视图：1，轴架，显示右轴中的定位销。

[ˌtuː'tuː] , ['bəʊlstə(r)] .
2 , Bolster .
2 , 支撑 .

2、加强。

[θriː] , [hʊk] [ænd; ənd] ['steɪp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [tɑː(r)] [juːst] [ɪn] ['luːbrɪkeɪtɪŋ] ['ækslz] .
3 , Hook and staple for holding bucket of tar used in lubricating axles .
3 , 钩 和 主食 为了 保持 桶 的 焦油 用过的 在 润滑 车轴 .

3、用于固定润滑车轴用焦油桶的钩子和U型钉。

[fɔːr] , [haʊnd] [pɪnz] .
4 , Hound pins .
4 , 猎犬 别针 .

4、猎犬别针。

[iː] : ['tuːlbɒks] , ['ʃəʊɪŋ] [frʌnt] , [end] , [ænd; ənd] [tɒp] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə] [left] [saɪd] [ɒv; əv] ['wægən] .
e : Toolbox , showing front , end , and top ; it was secured to left side of wagon .
e : 工具箱 , 显示 正面 , 结尾 , 和 顶部 ; 它 曾是 安全 到 左边 边 的 车皮 .

e：工具箱，显示正面、侧面和顶部；它固定在货车的左侧。

[ef] : ['dʌb(ə)lˌtriː] , [wɪð] ['sɪŋg(ə)ltriː] [ə'tætʃt] .
f : Doubletree , with singletrees attached .
f : 双树酒店 , 和 单树 随附的 .

f：双树，附加单树。

[dʒiː] : [breɪk] ['mekənɪzəm] , [saɪd] [vjuː] .
g : Brake mechanism , side view .
克 : 制动 机制 , 边 看法 .

g：制动机构侧视图。

[klɪk] [ɒn] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n]
Click on image for larger version
点击 在 图像 为了 更大的 版本

点击图片查看大图

['fɪgə(r)] - . — ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [freɪt] - ['kærɪɪŋ] ['wægən] , - - - , [ɒv; əv] ['fɪgə(r)] [eit] .

Figure 10 . — Details of the Freight - Carrying Wagon , 1800 - 1820 , of Figure 8 .

数字 - . — 细节 的 这 货运 - 携带 车皮 , - - - , 的 数字 8 .

图 10.—图 8 中 1800-1820 年货运马车的细节。

(['drɔːɪŋ] [baɪ] ['dɒnld] ['dʌbljuː] . [hoʊlst] .)

(Drawing by Donald W . Holst .)

(绘画 经过 唐纳德 W . 霍尔斯特 .)

（唐纳德·W·霍尔斯特绘图）

[ə; eɪ] : ['fiːdbɒks] : [wʌn] , [tɒp] .

a : Feedbox : 1 , Top .

一个 : 饲料箱 : 1 , 顶部 .

a：Feedbox：1，顶部。

[ˌtuː'tuː] , [saɪd] , ['ʃəʊɪŋ] [pɪn] [ænd; ənd] [lʌg] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'kjʊr] [tuː; tə] [tʌŋ] .

2 , Side , showing pin and lug for securing to tongue .

2 , 边 , 显示 别针 和 凸耳 为了 确保 到 舌头 .

2，侧面，显示用于固定到舌片的销钉和凸耳。

[θriː] , [end] , ['ʃəʊɪŋ] ['brækɪt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [hʊkt] [fɔː(r); fə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] .

3 , End , showing bracket into which the chains hooked for traveling .

3 , 结尾 , 显示 括号 进入 哪个 这 链条 钩子 为了 旅行 .

3、末端，显示用于运输的链条挂钩的支架。

[biː] : [frʌnt] [end] ['pæn(ə)l] : [wʌn] , ['bɒtəm] [end] [reɪl] .

b : Front end panel : 1 , Bottom end rail .

b : 正面 结尾 控制板 : 1 , 底部 结尾 轨 .

b：前端面板：1，底部导轨。

[ˌtuː'tuː] , ['mɪd(ə)l] [end] [reɪl] .

2 , Middle end rail .

2 , 中间 结尾 轨 .

2、中间端轨。

[θriː] , [tɒp] [end] [reɪl] .

3 , Top end rail .

3 , 顶部 结尾 轨 .

3、顶端导轨。

[fɔːr] , ['stændəd] , [ɔː(r)] ['ʌpraɪt] , ['fɔːmɪŋ] [end] ['freɪmɪŋ] .

4 , Standard , or upright , forming end framing .

4 , 标准 , 或者 直立 , 成型 结尾 框架 .

4、标准或直立，形成端部框架。

[faɪv] , [end] [bɔːdz] .

5 , End boards .

5 , 结尾 板 .

5、端板。

[sɪks] , [baʊ; bəʊ] . ['sɛvən] , ['kɔːnə(r)] [pleɪts] .

6 , Bow . 7 , Corner plates .

6 , 弓 . 7 , 角落 盘子 .

6、弓形件。7、角板。

[siː] : [rɪə(r)] [end] [geɪt] : [wʌn] , ['steɪplz] [fɔː(r); fə(r)] [end] - [geɪt] ['stændədz] .

c : Rear end gate : 1 , Staples for end - gate standards .

c : 后部 结尾 门 : 1 , 史泰博 为了 结尾 - 门 标准 .

c：后端门：1，端门标准件的订书钉。

[ˌtuː'tuː] , [end] - [geɪt] [hɑːsp] [ænd; ənd] [hʊks] .

2 , End - gate hasps and hooks .

2 , 结尾 - 门 搭扣 和 钩子 .

2、端门搭扣和钩子。

[θriː] , [pɪnz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [geɪt] [tuː; tə] ['ʌpə(r)] [saɪd] ['reɪlz] .
3 , Pins to secure gate to upper side rails .
3 , 别针 到 安全的 门 到 上 边 铁轨 .

3、用于将门固定到上侧轨的销钉。

[fɔːr] , ['krɒsbɑː(r)] [tuː; tə] [gɪv] ['ekstrə] [sə'pɔːt] [tuː; tə] [end] [geɪt] .
4 , Crossbar to give extra support to end gate .
4 , 横杆 到 给 额外的 支持 到 结尾 门 .

4、横杆，用于为端门提供额外支撑。

[diː] : [rɪə(r)] [wiːl] .
d : Rear wheel .
d : 后部 车轮 .

d：后轮。

[iː] : [krɒs] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wiːl] : [wʌn] , ['bɒksɪŋ] , [ɒv; əv] [kɑːst] ['aɪən] ,
e : Cross section of wheel : 1 , Boxings , of cast iron ,
e : 叉 部分 的 车轮 : 1 , 拳击 , 的 投掷 铁 ,

e：车轮横截面：1，铸铁箱体，

[wedʒd] [ɪn] [hʌb] [tuː; tə] [teɪk] [weə(r)] [ɒv; əv] ['æks(ə)l] .
wedged in hub to take wear of axle .
楔形 在 中心 到 拿 穿 的 轴 .

楔入轮毂中以承受车轴磨损。

[ef] : [frʌnt] [wiːl] : [wʌn] , ['feli] , [ɔː(r)] ['feləʊ] .
f : Front wheel : 1 , Felly , or felloe .
f : 正面 车轮 : 1 , 费利 , 或者 伙伴 .

f：前轮：1，Felly 或 felloe。

[ˌtuː'tuː] , [spəʊk] .
2 , Spoke .
2 , 辐 .

2，说话。

[θriː] , [hʌb] , [ɔː(r)] [neɪv] .
3 , Hub , or nave .
3 , 中心 , 或者 中殿 .

3、枢纽或中殿。

[dʒiː] : [flɔː(r)] [ɒv; əv] ['wægən] , [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [saɪd] : [wʌn] , ['krɔːsˌbiːm] , [ðə; ði] ['sentə(r)] [ænd; ənd]
g : Floor of wagon , from under side : 1 , Crossbeams , the center and
克 : 地面 的 车皮 , 从 在下面 边 : 1 , 横梁 , 这 中心 和
[rɪə(r)] [wʌnz] ['biːɪŋ] ['hevɪə] ,
rear ones being heavier ,
后部 一个 存在 较重 ,

g：货车底板，从底部观察：1、横梁，中间和后部的横梁较重，

[ænd; ənd] [prə'dʒektɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [endz] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] ['aɪən] [saɪd] ['breɪsɪz] ['vɪzəb(ə)l] [ɪn] ['fɪgə(r)] [eit] ,
and projecting at the ends to hold the iron side braces visible in figure 8 ,
和 投影 在 这 结束 到 抓住 这 铁 边 牙套 可见的 在 数字 8 ,
[ə; eɪ] .
a .
一个 .

两端突出，用于固定图 8a 中可见的铁质侧支撑。

[ˌtuː'tuː] , ['bɒtəm] [saɪd] ['reɪlz] .
2 , Bottom side rails .
2 , 底部 边 铁轨 .

2、底部侧轨。

[θriː] , [f'lɔːbɔːdz] .
3 , Floorboards .
3 , 地板 .

3、地板。

[fɔːr] , [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][rɪə(r)]['bəʊlstə(r)] [wen] [bed][ɪz][ɒn] ['rʌnɪŋ] [gɪə(r)] .
4 , Position of rear bolster when bed is on running gear .
4 , 位置 的 后部 支撑 什么时候 床 是 在 跑步 齿轮 .

4、床体置于行走机构上时后支撑垫的位置。

[faɪv] , [frʌnt] ['bəʊlstə(r)] , ['ʃəʊɪŋ] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪŋpɪn] .
5 , Front bolster , showing hole for kingpin .
5 , 正面 支撑 , 显示 洞 为了 幕后黑手 .

5、前垫，显示主销孔。

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : -
U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1959
U . S . 政府 印刷 办公室 : -

美国政府印刷局：1959年

['fʊtnoʊt] [[wʌn]]
FOOTNOTES [1]
脚注 [1]

脚注[1]

[ˌpensl'veɪniə] ['aːkaivz] , [sɪə] . [eit] , [vɒl] .
Pennsylvania Archives , ser . 8 , vol .
宾夕法尼亚州 档案 , ser . 8 , 卷 .

宾夕法尼亚档案馆，第 8 辑，第 1 卷

[faɪv] , ['mɒrɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [dek] . - , - . [[ˌtuː'tuː]]
5 , Morris to the House , Dec . 19 , 1754 . [2]
5 , 莫里斯 到 这 房子 , 12月 . - , - . [2]

5. Morris 致众议院，1754 年 12 月 19 日。[2]

['rɒbət] [-] ['dʒɜːn(ə)l] , [ɪn] ['wɪnθrəp] ['sɑːrdʒənt] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Robert Orme's Journal , in Winthrop Sargent , The history of an expedition
罗伯特 奥姆的 杂志 , 在 温斯罗普 萨金特 , 这 历史 的 一个 远征
[ə'genst] [fɔːt] [djuː'kein] ,
against Fort DuQuesne ,
反对 堡 杜肯 ,

罗伯特·奥姆的日记，载于温斯罗普·萨金特所著《杜奎纳堡远征史》

[piː] . - , [ˌfɪlə'delfiə] , - . [[θriː]]
p . 288 , Philadelphia , 1855 . [3]
p . - , 费城 , - . [3]

p。 288，费城，1855 年。[3]

['bendʒəmɪn]['fræŋklɪn] , [ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi] , [piː] . - , [njuː] [jɔːk] , - . [[fɔːr]]
Benjamin Franklin , Autobiography , p . 166 , New York , 1939 . [4]
本杰明 富兰克林 , 自传 , p . - , 新的 约克 , - . [4]

本杰明·富兰克林，《自传》，第 166 页，纽约，1939 年。[4]

[ˌpensl'veɪniə] ['aːkaivz] , [sɪə] . [wʌn] , [vɒl] .
Pennsylvania Archives , ser . 1 , vol .
宾夕法尼亚州 档案 , ser . 1 , 卷 .

宾夕法尼亚档案馆，第 1 辑，第 1 卷

[ˌtuː'tuː] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
2 , pp . 295 - 96 .
2 , pp . - - - .

2，第 295-96 页。

['fræŋklɪn] [sə'dʒestid] [ðæt] [ˌes 'ti:] . [kleə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [tru:ps] ,
Franklin suggested that St . Clair , with a body of troops ,
富兰克林 建议 那 英石 . 克莱尔 , 和 一个 身体 的 军队 ,

富兰克林建议圣克莱尔率领一支军队，

[wʊd] ['prɒbəbli] ['entə(r)] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd] [teɪk] [wɒt] [hi:; hi] ['wɒntɪd] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [əb'teɪnd] ['ʌðəwaɪz] . [[faɪv]]
would probably enter Pennsylvania and take what he wanted , if it could not be obtained otherwise . [5]
会 大概 进入 宾夕法尼亚州 和 拿 什么 他 通缉 , 如果 它 可以 不是 是 获得 否则 . [5]

如果无法通过其他途径获得，他可能会进入宾夕法尼亚州并拿走他想要的东西。[5]

['ɪbɪd] . , [sɪə] . [wʌn] , [vɒl] .
Ibid . , ser . 1 , vol .
同上 . , ser . 1 , 卷 .

同上，第 1 辑，第 1 卷。

[ˌtu:'tu:] , ['mɒrɪs] [tu:; tə] ['pi:təz] , [meɪ] - , - . [[sɪks]]
2 , Morris to Peters , May 30 , 1755 . [6]
2 , 莫里斯 到 彼得斯 , 可能 - , - . [6]

2、莫里斯致彼得斯，1755 年 5 月 30 日。[6]

['ɪbɪd] . , ['ʃɪpən] [tu:; tə] ['mɒrɪs] , [dʒu:n] - , - . [['sɛvən]]
Ibid . , Shippen to Morris , June 13 , 1755 . [7]
同上 . , 希彭 到 莫里斯 , 六月 - , - . [7]

同上，希彭致莫里斯，1755 年 6 月 13 日。[7]

[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['spelɪŋ] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] .
The modern spelling is given above .
这 现代的 拼写 是 给定 多于 .

以上给出了现代拼写方式。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['spelɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒmən] [ɪn] - , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] - , - , [ænd; ənd] - . [[eit]]
A number of spellings were common in 1755 , among them Conegogee , Connecochieg , and Cannokagig . [8]
一个 数字 的 拼写 是 常见的 在 - , 之中 他们 - , - , 和 - . [8]

1755 年，有好几种拼写方式，其中包括 Conegogee、Connecochieg 和 Cannokagig。[8]

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['spelɪŋ] .
This is the modern spelling .
这 是 这 现代的 拼写 .

这是现代拼写方式。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ju:st] [ɪn] - [wɜ:(r); wə(r)] - ['dʒi:naɪ] [ænd; ənd] - . [[naɪn]]
Among those used in 1755 were Yoxhio Geni and Ohiogany . [9]
之中 那些 用过的 在 - 是 - 吉尼 和 - . [9]

1755 年使用的词语包括 Yoxhio Geni 和 Ohiogany。[9]

[ˌpensl'veɪniə] ['a:kaivz] , [sɪə] . [wʌn] , [vɒl] .
Pennsylvania Archives , ser . 1 , vol .
宾夕法尼亚州 档案 , ser . 1 , 卷 .

宾夕法尼亚档案馆，第 1 辑，第 1 卷

[ˌtu:'tu:] , ['ʃɪpən] [tu:; tə] ['ælən] , [dʒu:n] - , - .
2 , Shippen to Allen , June 30 , 1755 .
2 , 希彭 到 艾伦 , 六月 - , - .

2. Shippen 致 Allen，1755 年 6 月 30 日。

['ɔːlsəʊ] , [-] ['dʒɜːn(ə)l] , [ɪn]['sɑːrdʒənt] , [ɒp] .
Also , Orme's Journal , in Sargent , op .
还 , 奥姆的 杂志 , 在 萨金特 , 操作 .

另外，奥尔姆的日记，在萨金特的作品中。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] [ˌtuː'tuː]) [piː] . - . [-]
(footnote 2) p . 329 . [10]
(脚注 2) p . - . [-]

(脚注 2）第 329 页。[10]

[ə'rɪdʒənəli] [speld] - .
Originally spelled Conestogoe .
起初 拼写 - .

原拼写为 Conestogoe。

[ðə; ði][fɜːst] [nəʊn] ['refrəns] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌkɒnɪ'stəʊgə]['wægən] [ə'pɪəz] ['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv] - [ɪn]
The first known reference to a Conestoga wagon appears under date of 1717 in
这 第一的 已知 参考 到 一个 康内斯托加 车皮 出现 在下面 日期 的 - 在
[dʒeɪmz]['ləʊgənz] " [ə'kaʊnt] [bʊk] ,
James Logan's " Account Book ,
詹姆斯 洛根的 " 帐户 书 ,

已知最早提及康内斯托加篷车的记录出现在詹姆斯·洛根的《账簿》中，日期为 1717 年。

- - - , " [ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ə'rɪdʒ(ə)n(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][sə'saɪəti][ɒv; əv]
1712 - 1719 , " the manuscript original of which is in the Historical Society of
- - - , " 这 手稿 原来的 的 哪个 是 在 这 历史 社会 的
[ˌpensl'veɪniə] , [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] .
Pennsylvania , in Philadelphia .
宾夕法尼亚州 , 在 费城 .

1712-1719 年，"其手稿原件现藏于费城宾夕法尼亚历史学会。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['refrəns] [wɒz; wəz]['əʊnli][tuː; tə][ə; eɪ]['wægən][frɒm; frəm] - ,
It is likely that the reference was only to a wagon from Conestogoe ,
它 是 可能 那 这 参考 曾是 仅有的 到 一个 车皮 从 - ,

很可能这里指的是来自康内斯托戈的一辆马车。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][ə; eɪ] ['defɪnət] [taɪp] [ɒv; əv] ['viːəkl] . [-]
and not to a definite type of vehicle . [11]
和 不是 到 一个 定 类型 的 车辆 . [-]

而不是特指某种类型的车辆。[11]

[ðə; ði] [tɜːm] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['kɒmən] [juːz][baɪ] - [sɪns] [ə; eɪ] ['tævən] [ɪn]
The term seems to have been in common use by 1750 since a tavern in
这 学期 似乎 到 有 到过 在 常见的 使用 经过 - 自从 一个 酒馆 在
[ˌfɪlə'delfiə] ,
Philadelphia ,
费城 ,

这个词似乎在1750年左右就已普遍使用，起因是费城的一家酒馆。

[kɔːld] " [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['wægən] , " [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][æn; ən]
called " The Sign of the Conestogoe Waggon , " was mentioned in an
称为 " 这 符号 的 这 - 车皮 , " 曾是 提及 在 一个
[əd'vɜːtɪsmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [gə'zet] ,
advertisement in the Pennsylvania Gazette ,
广告 在 这 宾夕法尼亚州 公报 ,

名为"康内斯托戈马车标志"的标志曾在《宾夕法尼亚公报》的广告中被提及。

['februəri] [faɪv] , - , [bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [əd'vɜːtɪsmənt] , (['ɪbɪd] . , ['februəri] - , -) ,
February 5 , 1750 , but another advertisement , (ibid . , February 12 , 1750) ,
二月 5 , - , 但 其他 广告 , (同上 . , 二月 - , -) ,

1750 年 2 月 5 日，但另一则广告（同上，1750 年 2 月 12 日），

[ɪn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'stæblɪʃmənt] , ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðə; ði] [tɜːm] " [dʌtʃ] ['wægən] . " [-]
in referring to what was apparently the same establishment , uses the term " Dutch Waggon . " [12]
在 指 到 什么 曾是 显然 这 相同的 建立 , 用途 这 学期 " 荷兰语 车皮 . " [-]

在提到显然是同一家机构时，使用了“Dutch Waggon”一词。[12]

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['weðə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)] ['dʒɜːmən] [staɪlz] ['ɪnfluənst] [ðə; ði] [ˌkɒnɪ'stəʊgə] ['wægən] [məʊst] .
It is not certain at this time whether English or German styles influenced the Conestoga wagon most .
它 是 不是 肯定 在 这 时间 无论 英语 或者 德语 风格 影响 这 康内斯托加 车皮 最多 .

目前尚不确定英国风格还是德国风格对康内斯托加篷车的影响更大。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] ['ɜːli] ['ɪŋglɪʃ] ['wægənz] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,
Judging from some early English wagons still in existence ,
评判 从 一些 早期的 英语 马车 仍然 在 存在 ,

从一些现存的早期英国马车来看，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] .
it would appear that some of these lines were followed .
它 会 出现 那 一些 的 这些 线条 是 随后 .

看来其中一些线索确实被遵循了。

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] [sʌm; səm] ['fɑːrmərz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wægən] [ænd; ənd] [ɪts] [juːz] ,
Even today some farmers , and those who have been close to the wagon and its use ,
甚至 今天 一些 农民 , 和 那些 WHO 有 到过 关闭 到 这 车皮 和 它是 使用 ,

即使在今天，一些农民，以及那些长期接触马车及其使用的人，

['friːkwəntli] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒnɪ'stəʊgə] [taɪp] [æz; əz] " ['ɪŋglɪʃ] ['wægənz] . " [-]
frequently refer to the Conestoga type as " English wagons . " [13]
频繁地 参考 到 这 康内斯托加 类型 作为 " 英语 马车 . " [-]

人们经常把康内斯托加式马车称为“英国马车”。[13]

[streɪk] [ɑː(r); ə(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv] ['wægən] ['taɪə(r)] , ['iːkwəl] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feləu] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wiːl] .
Strakes are sections of wagon tire , equal in number to the felloes of a wheel .
船舷 是 部分 的 车皮 胎 , 平等的 在 数字 到 这 伙计们 的 一个 车轮 .

轮辋是车轮轮胎的各个部分，其数量与车轮的轮辋数量相同。

[ɒn] ['ɜːli] ['viːək(ə)lz] [ðə; ði] ['taɪə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɒn] [ɪn] ['sekʃənz] [ænd; ənd] [spaɪkt] [ɪn] [pleɪs] .
On early vehicles the tires were put on in sections and spiked in place .
在 早期的 车辆 这 轮胎 是 放 在 在 部分 和 尖峰 在 地方 .

早期的车辆轮胎是分段安装，并用钉子固定到位。

['leɪtə(r)] , [wʌn] ['endləs] ['taɪə(r)][wɒz; wəz] " ['swetɪd] " [ɒn] , [baɪ] ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] , ['fɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [wiːl] ,
Later , one endless tire was " sweated " on , by being heated , fitted on the wheel ,
之后 , 一 无尽的 胎 曾是 " 汗流浃背 " 在 , 经过 存在 加热 , 适配 在 这 车轮 ,

后来，人们通过加热的方式，将一个无尽的轮胎“熔化”到轮毂上。

[ænd; ənd] [kuːld] [ɪn] [pleɪs] . [-]
and cooled in place . [14]
和 冷却 在 地方 . [-]

并就地冷却。[14]

[faʊnd] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [fiːld] [kɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] , [ðiːz] [streɪk] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəsli] [frɒm; frəm][rɪə(r)] [wiːlz] .
Found in 1953 by the Field Corps for Historical Research , these strakes are obviously from rear wheels .
成立 在 - 经过 这 场地 兵团 为了 历史 研究 , 这些 船舷 是 明显地 从 后部 车轮 .

这些条状物是1953年由野战部队历史研究部门发现的，显然来自后轮。

[ðəʊ] [daɪ'menʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['stændədaɪzd] , [frʌnt] [wiːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [smɔːlə(r)] ,
Though dimensions were by no means standardized , front wheels were always smaller ,
尽管 方面 是 经过 不 方法 标准化 , 正面 车轮 是 总是 较小的 ,

虽然尺寸并没有统一的标准，但前轮总是比后轮小。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði]['wæɡən][ðə; ði]['taɪə(r)z] [wʊd] [biː; bi] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [rʌb] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['wæɡən][bɒks] . [-]
so that in turning the wagon the tires would be less likely to rub the sides of the wagon box . [15]
所以 那 在 转弯 这 车皮 这 轮胎 会 是 较少的 可能 到 擦 这 侧面 的 这 车皮 盒子 . [-]

这样，在转弯时，车轮就不太可能摩擦车厢的侧面。[15]

[streɪk] [wɜː(r); wə(r)] [spaɪkt] ['ɒntə][ðə; ði] [wiːl] [wɪð] [lɑːdʒ] [skweə(r)] ['hedɪd] [neɪlz] , [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn]['fɪɡə(r)][θriː] ,
Strakes were spiked onto the wheel with large square headed nails , as indicated in figure 3 ,
船舷 是 尖峰 到 这 车轮 和 大的 正方形 标题 指甲 , 作为 表明的 在 数字 3 ,

如图 3 所示，用大方头钉将皮带钉在车轮上。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [breɪk] [ʃuː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['ræpɪdli] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] . [-]
and a brake shoe would have been rapidly torn to pieces by rubbing against them . [16]
和 一个 制动 鞋 会 有 到过 快速 撕裂 到 件 经过 擦 反对 他们 . [-]

刹车蹄片与它们摩擦后会迅速被撕成碎片。[16]

[ˌpensl'veɪniə] ['aːkaivz] , [sɪə] . [wʌn] , [vɒl] .
Pennsylvania Archives , ser . 1 , vol .
宾夕法尼亚州 档案 , ser . 1 , 卷 .

宾夕法尼亚档案馆，第 1 辑，第 1 卷

[ˌtuː'tuː] , [ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
2 , pp . 295 - 96 . [17]
2 , pp . - - - . [-]

2，第 295-96 页。[17]

['ɪbɪd] . , [sɪə] . [wʌn] , [vɒl] .
Ibid . , ser . 1 , vol .
同上 . , ser . 1 , 卷 .

同上，第 1 辑，第 1 卷。

[ˌtuː'tuː] , ['ʃɪpən] [tuː; tə] ['mɒrɪs] , ['februəri] - , - ; [ænd; ənd] [sɪə] . [fɔːr] , [vɒl] .
2 , Shippen to Morris , February 17 , 1756 ; and ser . 4 , vol .
2 , 希彭 到 莫里斯 , 二月 - , - ; 和 ser . 4 , 卷 .

2、Shippen 致 Morris，1756 年 2 月 17 日；以及第 4 卷。

[ˌtuː'tuː] , ['deni] [tuː; tə] ['æmhɜːst] , [mɑːtʃ] [θriː] , - . [-]
2 , Denny to Amherst , March 3 , 1759 . [18]
2 , 丹尼 到 阿默斯特 , 行进 3 , - . [-]

2、丹尼致阿默斯特，1759 年 3 月 3 日。[18]

['ɪbɪd] . , [sɪə] . [wʌn] , [vɒl] .
Ibid . , ser . 1 , vol .
同上 . , ser . 1 , 卷 .

同上，第 1 辑，第 1 卷。

[ˌtuː'tuː] , ['mɒrɪs] [tuː; tə] ['brædək] , [dʒuːn] [fɔːr] , - . [-]
2 , Morris to Braddock , June 4 , 1755 . [19]
2 , 莫里斯 到 布拉多克 , 六月 4 , - . [-]

2、莫里斯致布拉多克，1755 年 6 月 4 日。[19]

[-] ['dʒɜːn(ə)l] , [ɪn] ['sɑːrdʒənt] , [ɒp] .
Orme's Journal , in Sargent , op .
奥姆的 杂志 , 在 萨金特 , 操作 .

奥尔姆的日记，在萨金特，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] [ˌtuː'tuː]) , [ˌpiː 'piː] . - - - .
(footnote 2) , pp . 331 - 32 .
(脚注 2) , pp . - - - .

（脚注 2），第 331-32 页。

['ɪŋglɪʃ] ['wægənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [peəz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
English wagons were equipped with pairs of shafts ,
英语 马车 是 配备 和 对 的 轴 ,

英国马车配备有成对的辕轴。

['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['wægən] [ɔː(r)] ['bʌgi] [ɒv; əv] ['riːs(ə)nt] [taɪmz] .
similar to those of a spring wagon or buggy of recent times .
相似的 到 那些 的 一个 春天 车皮 或者 有缺陷的 的 最近的 时代 .

类似于近代的弹簧马车或轻便马车。

['wægən] [ʃɑːfts] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [mʌtʃ] ['hevɪə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['lætə(r)] . [-]
Wagon shafts were , however , much heavier than the latter . [20]
车皮 轴 是 , 然而 , 很多 较重 比 这 后者 . [-]

然而，马车车轴比后者重得多。[20]

[ˌpensl'veɪniə] ['aːkaivz] , [sɪə] . [fɔːr] , [vɒl] .
Pennsylvania Archives , ser . 4 , vol .
宾夕法尼亚州 档案 , ser . 4 , 卷 .

宾夕法尼亚档案馆，第 4 辑，第 1 卷

[ˌtuː'tuː] , ['mɒrɪs] [tuː; tə] ['brædək] , [dʒuːn] - , - . [-]
2 , Morris to Braddock , June 12 , 1755 . [21]
2 , 莫里斯 到 布拉多克 , 六月 - , - . [-]

2、莫里斯致布拉多克，1755 年 6 月 12 日。[21]

[ɑː(r)] . [mɔːr] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ə'sɪstənt] , [piː] . - , [njuː] [jɔːk] , [en] . [diː] .
R . Moore , The universal assistant , p . 205 , New York , n . d .
拉 . 摩尔 , 这 普遍的 助手 , p . - , 新的 约克 , n . d .

R. Moore，《通用助手》，第205页，纽约，无出版日期

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪz]['gɪv(ə)n][æt; ət] - [paʊndz] [pə(r)] ['bʊʃl] ,
The weight of corn is given at 56 pounds per bushel ,
这 重量 的 玉米 是 给定 在 - 磅 每 蒲式耳 ,

玉米的重量为每蒲式耳56磅。

[ænd; ənd] [əʊts] [æt; ət] - [paʊndz] [pə(r)] ['bʊʃl] . [-]
and oats at 32 pounds per bushel . [22]
和 燕麦 在 - 磅 每 蒲式耳 . [-]

燕麦每蒲式耳 32 磅。[22]

[wʌn] [lait] ['wægən][ɒv; əv] [ə'baʊt] - [hæd; həd][smɔːlə(r)] [wiːlz] ,
One light wagon of about 1800 had smaller wheels ,
一 光 车皮 的 关于 - 有 较小的 车轮 ,

1800 年左右的一辆轻型马车车轮较小。

[ðə; ði] [frʌnt] ['biːɪŋ] - ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪə(r)] - ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] . [-]
the front being 37 inches and the rear 49 inches in diameter . [23]
这 正面 存在 - 英寸 和 这 后部 - 英寸 在 直径 . [-]

前轮直径为 37 英寸，后轮直径为 49 英寸。[23]

[ˌpensl'veɪniə] ['a:kaivz] , [sɪə] . [wʌn] , [vɒl] .
Pennsylvania Archives , ser . 1 , vol .
宾夕法尼亚州 档案 , ser . 1 , 卷 .

宾夕法尼亚档案馆，第 1 辑，第 1 卷

[θriː] , [əd'vɜːtɪsmənt] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl]['stænˌwɪks][fɔː(r); fə(r)]['wægənz] , [meɪ] [fɔːr] , - . [-]
3 , advertisement of General Stanwix for wagons , May 4 , 1759 . [24]
3 , 广告 的 一般的 斯坦威克斯 为了 马车 , 可能 4 , - . [-]

3、斯坦威克斯将军的马车广告，1759 年 5 月 4 日。[24]

['ɪbɪd] . [-]
Ibid . [25]
同上 . [-]

同上。[25]

[wɪl] [eɪtʃ] . ['laʊdərmɪlk] , ['edwəd] ['brædəks] ['ɔːdəli] [bʊks] , ['kʌmbələnd] , - , [piː] . - . [-
]
Will H . Lowdermilk , Edward Braddock's orderly books , Cumberland , 1880 , p . 25 . [26
]
将要 H . 洛德米尔克 , 爱德华 布拉多克的 秩序 图书 , 坎伯兰 , - , p . - . [-
]

Will H. Lowdermilk，《爱德华·布拉多克的整理账簿》，坎伯兰，1880 年，第 25 页。[26]

['siːmənz] ['dʒɜːn(ə)l] , [ɪn]['sɑːrdʒənt] , [ɒp] .
Seaman's Journal , in Sargent , op .
海员的 杂志 , 在 萨金特 , 操作 .

海员日记，见萨金特，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] [ˌtuː'tuː]) , [piː] . - . [-]
(footnote 2) , p . 380 . [27]
(脚注 2) , p . - . [-]

（脚注 2），第 380 页。[27]

['luːɪs] [bɜːd] ['wɔːkə(r)] , [ed] . , [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wægənə(r)] - [ə'kaʊnts] , - . [-]
Lewis Burd Walker , ed . , The settlement of the waggoners ' accounts , 1899 . [28]
刘易斯 伯德 沃克 , 编辑 . , 这 沉降 的 这 马车夫 - 账户 , - . [-]

刘易斯·伯德·沃克编，《马车夫账目的结算》，1899 年。[28]

[ˌpensl'veɪniə] ['aːkaivz] , [sɪə] . [wʌn] , [vɒl] .
Pennsylvania Archives , ser . 1 , vol .
宾夕法尼亚州 档案 , ser . 1 , 卷 .

宾夕法尼亚档案馆，第 1 辑，第 1 卷

[ˌtuː'tuː] , ['ʃɜːli] [tuː; tə] ['mɒrɪs] , [dʒuːn] ['sɛvən] , - . [-]
2 , Shirley to Morris , June 7 , 1755 . [29]
2 , 雪莉 到 莫里斯 , 六月 7 , - . [-]

2、雪莉致莫里斯，1755 年 6 月 7 日。[29]

['wɔːkə(r)] , [ɒp] .
Walker , op .
沃克 , 操作 .

沃克，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] -) , [piː] . - .
(footnote 27) , p . 20 .
(脚注 -) , p . - .

（脚注 27），第 20 页。

[ɒv; əv] [ðə; ði] - ['wægənz] , [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ʌn'sɜːvɪsəbl] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [wɪlz] [kriːk] .
Of the 146 wagons , one was apparently unserviceable by the time it reached Wills Creek .
的 这 - 马车 , 一 曾是 显然 无法使用 经过 这 时间 它 达到 遗嘱 溪 .

146辆货车中，有一辆到达威尔斯溪时显然已经无法使用了。

[ɪts] ['əʊnə(r)] [wɒz; wəz] [peɪd] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tiːm] . [-]
Its owner was paid only for his services and the use of his team . [30]
它是 所有者 曾是 有薪酬的 仅有的 为了 他的 服务 和 这 使用 的 他的 团队 . [-]

它的主人只获得了他提供的服务以及使用他的团队的报酬。[30]

[-] ['dʒɜːn(ə)l] , [ɪn] ['sɑːrdʒənt] , [ɒp] .
Orme's Journal , in Sargent , op .
奥姆的 杂志 , 在 萨金特 , 操作 .

奥尔姆的日记，在萨金特，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] [ˌtuː'tuː]) , [piː] . - . [-]
(footnote 2) , p . 321 . [31]
(脚注 2) , p . - . [-]

（脚注 2），第 321 页。[31]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - . [-]
p . 312 . [32]
p . - . [-]

第 312 页。[32]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - .
p . 323 .
p . - .

第323页。

[ðeə(r)] [ɪz] [sʌm; səm] ['kwestʃən] [hɪə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'kɜːd] [nɪə(r)] [wɪlz] [kriːk] ,
There is some question here whether the incident reported occurred near Wills Creek ,
那里 是 一些 问题 这里 无论 这 事件 据报道 发生 靠近 遗嘱 溪 ,

这里存在一些疑问，即所报道的事件是否发生在威尔斯溪附近。

[ɔː(r)] [ɒn] [dʒuːn] - [ɪn] [ðə; ði] [ˌælə'geɪni] ['maʊntənz] .
or on June 15 in the Allegheny Mountains .
或者 在 六月 - 在 这 阿勒格尼 山脉 .

或者在6月15日于阿勒格尼山脉举行。

[ɔːm] [rɪ'pɔːts] [tuː] [sʌtʃ] ['ɪnsɪdənts] [wɪð] [aɪ'dentɪk(ə)l] ['fɪgəz] [ænd; ənd] ['nɪəli] [aɪ'dentɪk(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] .
Orme reports two such incidents with identical figures and nearly identical language .
奥尔姆 报告 二 这样的 事件 和 完全相同的 数据 和 几乎 完全相同的 语言 .

奥尔姆报告了两起类似事件，数字相同，措辞也几乎相同。

[pə'hæps] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'fjuːzɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] . [-]
Perhaps he was confusing the two places . [33]
也许 他 曾是 令人困惑 这 二 地方 . [-]

他或许把这两个地方搞混了。[33]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - .
p . 334 .
p . - .

第334页。

[wen] ['wægənz] [wɜː(r); wə(r)] ['dæmɪdʒd] [ɒn] [ðə; ði] [mɑːtʃ] , [ænd; ənd] [rɪ'peə(r)] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
When wagons were damaged on the march , and repair was impossible ,
什么时候 马车 是 损坏的 在 这 行进 , 和 维修 曾是 不可能的 ,

行军途中马车受损，无法修复时

[ðə; ði] [ləʊd] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wægənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'sɜːvɪsəbl] ['wægən]
the load was divided among the other wagons and the unserviceable wagon
这 加载 曾是 分割 之中 这 其他 马车 和 这 无法使用 车皮
[ə'bændənd] . [-]
abandoned . [34]
弃 . [-]

货物被分装到其他车厢，而无法使用的车厢则被遗弃。[34]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - ([siː] ['ɔːlsəʊ] ['siːmənz] ['dʒɜːn(ə)l] , [ɪn] ['sɑːrdʒənt] , [ɒp] .
p . 324 (see also Seaman's Journal , in Sargent , op .
p . - (看 还 海员的 杂志 , 在 萨金特 , 操作 .

第 324 页（另见《海员日记》，载于 Sargent 著。）

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] [ˌtuː'tuː]) , [piː] . -) .
(footnote 2) , p . 381) .
(脚注 2) , p . -) .

（脚注 2），第 381 页）。

[ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] - ['siːmən] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ɒfɪsəz] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm]
A detachment of 30 seamen and several officers had been detached from
一个 分离 的 - 海员 和 一些 警官 有 到过 分离的 从
[ðə; ði] [fliːt] [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['rɪgɪŋ]
the fleet and assigned to the expedition to offer assistance in rigging
这 舰队 和 分配 到 这 远征 到 提供 协助 在 索具
['kɔːdɪdʒ] ,
cordages ,
绳索 ,

舰队抽调了30名水手和几名军官组成分遣队，派往远征队协助架设绳索。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] ['brɪdʒɪz] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] . [-]
in the event that the erection of bridges would be necessary . [35]
在 这 事件 那 这 勃起 的 桥梁 会 是 必要的 . [-]

如果需要架设桥梁的话。[35]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - . [-]
p . 313 . [36]
p . - . [-]

第 313 页。[36]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - ([siː] ['ɔːlsəʊ] ['siːmənz] ['dʒɜːn(ə)l] , [ɪn] ['sɑːrdʒənt] , [ɒp] .
p . 334 (see also Seaman's Journal , in Sargent , op .
p . - (看 还 海员的 杂志 , 在 萨金特 , 操作 .

第 334 页（另见《海员日记》，载于 Sargent 著。）

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] [ˌtuː'tuː]) , [piː] . -) .
(footnote 2) , p . 383) .
(脚注 2) , p . -) .

(脚注 2)，第 383 页)。

[æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [graʊnd] [ðeə(r)] [ɑːmz]
At times it was necessary for half the troops to ground their arms
在 时代 它 曾是 必要的 为了 一半 这 军队 到 地面 他们的 武器
[ænd; ənd] [ə'sɪst] [ɪn] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] ['wægənz] [ʌp] [ɔː(r)] [daʊn] [g'reɪdz] . [-]
and assist in moving the wagons up or down grades . [37]
和 协助 在 移动 这 马车 向上 或者 向下 成绩 . [-]

有时，一半的士兵需要放下武器，协助将马车推上或推下坡道。[37]

['dʌgləs] [es] . ['friːmən] , [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] , [vɒl] .
Douglas S . Freeman , George Washington , vol .
道格拉斯 S . 弗里曼 , 乔治 华盛顿 , 卷 .

道格拉斯·S·弗里曼，《乔治·华盛顿》，第1卷。

[wʌn] , [piː] . - , [njuː] [jɔːk] , - .
1 , p . 140 , New York , 1949 .
1 , p . - , 新的 约克 , - .

1，第 140 页，纽约，1949 年。

['wɒʃɪŋtən] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [dʒɒn] [ɒn] [dʒuːn] - [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən]
Washington had written his brother John on June 14 and given his opinion
华盛顿 有 书面 他的 兄弟 约翰 在 六月 - 和 给定 他的 观点
[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] " [rɪ'trentʃ] [ðə; ði] ['wægənz] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [bæt] ['hɔːsɪz] .
that they should " retrench the wagons and increase the number of bat horses .
那 他们 应该 " 裁员 这 马车 和 增加 这 数字 的 蝙蝠 马匹 .
" [-]
" [38]
" [-]

华盛顿于 6 月 14 日写信给他的兄弟约翰，表达了他的意见，认为他们应该“缩短马车的停放距离，增加马匹的数量”。[38]

['sɑːrdʒənt] , [ɒp] .
Sargent , op .
萨金特 , 操作 .

萨金特，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] [ˌtuː'tuː]) , [piː] . - .
(footnote 2) , p . 203 .
(脚注 2) , p . - .

(脚注 2)，第 203 页。

['wægənz] [ə'pærəntli] ['kærid] ['əʊnli] [ɑː'tɪləri] [stɔːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
Wagons apparently carried only artillery stores and other ammunition with the
马车 显然 携带 仅有的 炮兵 商店 和 其他 弹药 和 这
[əd'vɑːns] [dɪ'tætʃmənt] .
advance detachment .
进步 分离 .

显然，马车只运送炮兵物资和其他弹药给先头部队。

[ɔːl] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɒn] [pæk] ['hɔːsɪz] . [-]
All provisions were carried on pack horses . [39]
全部 条款 是 携带 在 盒 马匹 . [-]

所有物资都由驮马运送。[39]

[-] ['dʒɜːn(ə)l] , [ɪn] ['sɑːrdʒənt] , [ɒp] .
Orme's Journal , in Sargent , op .
奥姆的 杂志 , 在 萨金特 , 操作 .

奥尔姆的日记，在萨金特，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] [ˌtuː'tuː]) , [piː] . - . [-]
(footnote 2) , p . 336 . [40]
(脚注 2) , p . - . [-]

（脚注 2），第 336 页。[40]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - .
p . 332 .
p . - .

第332页。

[ɔːm] [sed] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'dʒekt] ['eni] ['hɔːsɪz] ,
Orme said the condition of the army was such that they could not reject any horses ,
奥尔姆 说 这 状况 的 这 军队 曾是 这样的 那 他们 可以 不是 拒绝 任何 马匹 ,

奥尔姆说，军队当时的状况是，他们不能拒绝任何马匹。

[ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] [baɪ] ['meni] ['kɑːnˌtræktərz] .
a situation that was used to advantage by many contractors .
一个 情况 那 曾是 用过的 到 优势 经过 许多 承包商 .

许多承包商利用这种情况获利。

[hiː; hi] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [æz; əz] " [ðə; ði] ['ɒfkɑːst] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['treɪdəz] ,
He refers to the horses as " The offcasts of Indian traders ,
他 指 到 这 马匹 作为 " 这 弃儿 的 印度 交易员 ,

他称这些马为“印度商人的弃马”，

[ænd; ənd] [skeəs] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stænd] ['ʌndə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [weɪt] .
and scarce able to stand under one hundred weight .
和 稀少 有能力的 到 站立 在下面 一 百 重量 .

而且几乎无法承受一百磅的重量。

" [baɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] ['kærid] [twaɪs] [ðæt] [ləʊd] . [-]
" By contract they were to have carried twice that load . [41]
" 经过 合同 他们 是 到 有 携带 两次 那 加载 . [-]

“根据合同，他们应该运送两倍的货物。[41]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'piː] . - - - .
Ibid . , pp . 342 - 346 .
同上 . , pp . - - - .

同上，第 342-346 页。

[ɒn] [dʒuːn] - , [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] " [ɪk'striːm] ['bædnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] , " [ðə; ði] ['ɑːmi] ['kʌvəd] [fɔːr] [maɪlz] ;
On June 26 , due to the " extreme badness of the road , " the army covered 4 miles ;
在 六月 - , 到期的 到 这 " 极端 坏 的 这 路 , " 这 军队 涵盖 4 英里 ;

6月26日，由于"道路极其恶劣"，军队行进了4英里；

[ɒn] [dʒuːn] - , [sɪks] [maɪlz] ; [dʒuːn] - , [faɪv] [maɪlz] ;
on June 27 , 6 miles ; June 28 , 5 miles ;
在 六月 - , 6 英里 ; 六月 - , 5 英里 ;

6月27日，行驶6英里；6月28日，行驶5英里；

[ænd; ənd] [ɒn] [dʒuːn] - ['pæsɪdʒ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['maʊntən] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [deɪz] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [ˌtuː'tuː] [maɪlz] . [-]
and on June 30 passage over a mountain reduced the day's march to 2 miles . [42]
和 在 六月 - 通道 超过 一个 山 减少 这 天 行进 到 2 英里 . [-]

6 月 30 日，翻过一座山后，当天的行军路程缩短至 2 英里。[42]

['wɔːkə(r)] , [ɒp] .
Walker , op .
沃克 , 操作 .

沃克，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] -) .
(footnote 27) .
(脚注 -) .

(脚注 27)。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['wægənə(r)] - [ə'kaʊnts] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːmstəz] [ə'pærəntli] [tʊk] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] " - .
It is interesting to note in the Waggoners ' Accounts which of the teamsters apparently took a horse and " scamper'd .
它 是 有趣的 到 笔记 在 这 马车夫 - 账户 哪个 的 这 卡车司机 显然 采取 一个 马 和 " - .

值得注意的是，在马车夫的账簿中，哪些车夫显然牵着马"溜走了"。

" [ɒn] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] ['entəd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] " [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːs] [rɪ'tɜːnd] ,
" On the accounts of a number of them is entered the remark " to a horse returned ,
" 在 这 账户 的 一个 数字 的 他们 是 进入 这 评论 " 到 一个 马 返回 ,

"其中一些人的记录中提到'给马匹送回',

" ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] ['kredɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['wægən] [ænd; ənd] [tiːm] ,
" indicating that they were first credited for the loss of wagon and team ,
" 表明 那 他们 是 第一的 已认可 为了 这 损失 的 车皮 和 团队 ,

这表明他们最初被认为是造成马车和牲畜损失的罪魁祸首。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['væljuː]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[hɔːs]	[wɒz; wəz]	[dɪ'dʌktɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['faɪn(ə)l]	['set(ə)lmənt]	,
but	**the**	**value**	**of**	**one**	**horse**	**was**	**deducted**	**in**	**the**	**final**	**settlement**	**,**
但	这	价值	的	一	马	曾是	扣除	在	这	最终的	沉降	,

但最终结算时扣除了一匹马的价值。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1755年布雷多克战役中的康内斯托(Conestoga Wagons in Braddock's Campaign,)

第2/2页

[ðə; ði][wʌn] [hɔːs] ['hævɪŋ] [ə'raɪvd] ['seɪfli] [bæk] [æt; ət] [wɪlz] [kriːk] , [ɪn] ['kʌmpəni] , [nəʊ] [daʊt] ,
the one horse having arrived safely back at Wills Creek , in company , no doubt ,
这 一 马 拥有 到达的 安全 后退 在 遗嘱 溪 , 在 公司 , 不 怀疑 ,

那匹马无疑已经安全返回威尔斯溪，而且肯定是和同伴一起到达的。

[wɪð] [ɪts] ['æŋkʃəs] ['draɪvə(r)] . [-]
with its anxious driver . [43]
和 它是 焦虑的 司机 . [-]

以及焦虑的司机。[43]

[ə; eɪ] [truː] ['pɪktʃə(r)][ɪz][nɒt] [prɪ'zentɪd] [hɪə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [keɪsɪz] ,
A true picture is not presented here , since the accounts , except for a few cases ,
一个 真的 图片 是 不是 呈现 这里 , 自从 这 账户 , 除了 为了 一个 很少 案例 ,

这里呈现的并非真实情况，因为除少数例外情况外，其他说法均不属实。

[duː; də][nɒt] [kən'teɪn] ['aɪðə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [ɔː(r)][ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .
do not contain either the number of days for which the owners were paid or the dates of service .
做 不是 包含 任何一个 这 数字 的 天 为了 哪个 这 所有者 是 有薪酬的 或者 这 日期 的 服务 .

既不包含业主获得报酬的天数，也不包含服务日期。

['əʊnli][ðə; ði] [ə'maʊnts] [peɪd] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] , [wɪtʃ] , [ɪf] ['brəʊkən] [daʊn] [æt; ət] - ['ʃɪlɪŋ] [pə(r)] [deɪ] ,
Only the amounts paid are given , which , if broken down at 15 shillings per day ,
仅有的 这 金额 有薪酬的 是 给定 , 哪个 , 如果 破碎的 向下 在 - 先令 每 天 ,

只列出了实际支付的金额，如果按每天 15 先令计算，

[æt; ət][fɜːst] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][lɑːst] [deɪt] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .
at first would appear to indicate the last date of service .
在 第一的 会 出现 到 表明 这 最后的 日期 的 服务 .

乍一看，这似乎表明了最后一次服务日期。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [nəʊn] [wɪtʃ] , [ɪf] ['eni] ,
However , since it is not known which , if any ,
然而 , 自从 它 是 不是 已知 哪个 , 如果 任何 ,

然而，由于尚不清楚具体是哪一种（如果有的话），

[ɒv; əv] [ðiːz] ['wægənz] [went] [tuː; tə] ['wɪntʃɪstə(r)] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [mɑːtʃ] , [nəʊ] ['ækjərət] [kən'kluːʒənz] [kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] .
of these wagons went to Winchester before the march , no accurate conclusions can be reached .
的 这些 马车 去 到 温彻斯特 前 这 行进 , 不 准确的 结论 能 是 达到 .

这些马车中哪些在行军前运往了温彻斯特，目前尚无法得出准确结论。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [fjuː] ['wægənz] [ðæt] [riːtʃt] [wɪlz] [kriːk] [leɪt] [ɪn]
There can be little doubt that the few wagons that reached Wills Creek late in
那里 能 是 小的 怀疑 那 这 很少 马车 那 达到 遗嘱 溪 晚的 在
[dʒʊ'laɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - . [-]
July were among the 30 . [44]
七月 是 之中 这 - . [-]

毫无疑问，7 月下旬到达威尔斯溪的少数几辆马车是这 30 辆马车中的一部分。[44]

['wɔːkə(r)] , [ɒp] .
Walker , op .
沃克 , 操作 .

沃克，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] -) , [piː] . - .
(footnote 27) , p . 24 .
(脚注 -) , p . - .

(脚注 27)，第 24 页。

['dʌgləs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌriːɪm'bɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wægən] [ænd; ənd] [wɒz; wəz]
Douglas was not reimbursed for the loss of his wagon and was
道格拉斯 曾是 不是 已报销 为了 这 损失 的 他的 车皮 和 曾是
[peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - [deɪz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [æt; ət] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [rɪ'djuːst] [reɪt] ,
paid for an additional 55 days of service at a slightly reduced rate ,
有薪酬的 为了 一个 额外的 - 天 的 服务 在 一个 轻微地 减少 速度 ,

道格拉斯没有得到马车损失的赔偿，而是以略微降低的费率获得了额外 55 天的服务费。

[djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [wʌn] [hɔːs] . [-]
due to the loss of one horse . [45]
到期的 到 这 损失 的 一 马 . [-]

由于损失了一匹马。[45]

['friːmən] , [ɒp] .
Freeman , op .
弗里曼 , 操作 .

弗里曼，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

(['fʊtnəʊt] -) , [vɒl] .
(footnote 37) , vol .
(脚注 -) , 卷 .

(脚注 37)，卷。

[ˌtuː'tuː] , [piː] . - . [-]
2 , p . 89 . [46]
2 , p . - . [-]

2，第 89 页。[46]

['ɪbɪd] . , [piː] . - .
Ibid . , p . 90 .
同上 . , p . - .

同上，第 90 页。

[æz; əz]['wæɡənz][hæd; həd] [biːn] ['ʃʌtl] [bæk] [ɪn]['eɪprəl] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]
As wagons had been shuttled back in April , it was also necessary for
作为 马车 有 到过 往返 后退 在 四月 , 它 曾是 还 必要的 为了
['dʌnbɑː(r)][tuː; tə] ['ʃʌt(ə)l] ['hɔːsɪz] ,
Dunbar to shuttle horses ,
邓巴 到 穿梭 马匹 ,

由于四月份时已经用马车运送货物，邓巴也需要用马匹运送货物。

['drɔːɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]['wæɡənz][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fjuː] ['hɔːsɪz]
drawing up the first of his wagons one day and returning with his few horses
绘画 向上 这 第一的 的 他的 马车 一 天 和 返回 和 他的 很少 马匹
[ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði]['wæɡənz] .
on the following day to bring up the balance of the wagons .
在 这 下列的 天 到 带来 向上 这 平衡 的 这 马车 .

他有一天拉起第一辆马车，第二天带着他仅有的几匹马回来，把剩下的马车也拉了过来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神